

SAUSZEMES TRANSPORTA PLATFORMAS PAKALPOJUMU LĪGUMS

VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI UN NOSACĪJUMI

1. IEVADS

1.1 **Līguma dokumenti:** šie Vispārīgie noteikumi un nosacījumi ir Līguma sastāvdaļa. Šo “Līgumu” veido Līguma priekšlapas, šie Vispārīgie noteikumi un nosacījumi, Partneru darbības procedūru dokuments un jebkādi citi dokumenti, kas pievienoti iepriekšminētajiem dokumentiem vai iekļauti tajos ar atsauci. Ja starp šiem dokumentiem rodas pretrunas, tās jānovērš, piemērojot dokumentus norādītajā secībā (kā vadošo izmantojot pirmo dokumentu).

2. DEFINĪCIJAS UN TO INTERPRETĀCIJA

2.1 **Definīcijas:** Līguma priekšlapās un šajos Vispārīgajos noteikumos un nosacījumos ir izmantotas tālāk minētās definīcijas.

TERMINS

DEFINĪCIJA

legūtais klients	klients, kurš nav stājies līgumattiecībās ar partneri, kas sniedz transporta pakalpojumus, par kuriem Booking.com i) jau ir saņēmis atlīdzību; un/vai ii) ir tiesīgs saņemt atlīdzību (t.i., Booking.com komisijas maksu) par Booking.com pakalpojumu sniegšanu.
Papildu saskaņotā valūta	atbilst Līguma priekšlapās izklāstītajai nozīmei.
Meitasuzņēmums	attiecībā uz Pusi – jebkura cita vienība, kas tieši vai netieši kontrolē šo Pusi, atrodas tās kontrolē vai laiku pa laiku atrodas tiešā vai netiešā kopīgā kontrolē ar šo Pusi.
Saistītais partneris	Booking.com saistītie uzņēmumi un Booking.com vai tā meitasuzņēmumu trešo pušu tālākizplatīšanas un kopzīmolu partneri.
Saskaņotā valūta	atbilst Līguma priekšlapās izklāstītajai nozīmei.
Līgums	šis līgums, kas aprakstīts šo Vispārīgo noteikumu un nosacījumu 1.1. punktā (<i>Līguma dokumenti</i>).
Piemērojamais datu aizsardzības likums	Apvienotās Karalistes Vispārīgā datu aizsardzības regula un Apvienotās Karalistes 2018. gada datu aizsardzības likums (kas laiku pa laiku var tikt grozīts, pagarināts vai pieņemts no jauna), Vispārīgā datu aizsardzības regula 2016/679 (kas laiku pa laiku var tikt grozīta, pagarināta vai pieņemta no jauna un ir daļa no Anglijas tiesību aktiem saskaņā ar 2018. gada Eiropas Savienības (izstāšanās) likumu), kā arī citi līdzīgi piemērojamie tiesību akti privātuma, datu aizsardzības, elektroniskās saziņas privātuma un/vai mārketinga jomā, kas ir saistoši Pusēm vai ir saistīti ar datu apstrādi, uz ko var attiekties šis Līgums.
Piemērojamie tiesību akti	ir visi tiesību akti, kas periodiski piemērojami šī Līguma izpildei jebkurā attiecīgajā jurisdikcijā, tostarp visi piemērojamie: a) likumi, noteikumi vai direktīvas; b) saistošie tiesas rīkojumi vai spriedumi; un c) nozares noteikumi, kodeksi, politika, prakse vai standarti, kas ir izpildāmi saskaņā ar likumu.
Bankas konts	atbilst Booking.com atbilstības prasībās izklāstītajai nozīmei.
Rezervācija	nozīmē: (i) brauciena rezervāciju, ieskaitot jebkādas papildiespējas, ko klients rezervējis Booking.com platformā un ko apstiprinājis Booking.com un partneris vai tiek uzskatīts, ka ir apstiprinājis partneris (un/vai partneris gala autoparka un/vai autovadītāja vārdā) saskaņā ar Partneru darbības procedūru dokumentu; vai (ii) rezervāciju, ko Booking.com pieprasa klienta vārdā kā atlīdzināšanas braucienu.
Booking.com	uzņēmums Booking.com, kas norādīts Līguma priekšlapās.
Booking.com atcelšana	gadījums, kad Booking.com atceļ rezervāciju un atmaksā klientam līgumcenas summu, ja klients konstatē vai tam ir pamatotas aizdomas par: i) krāpnieciskām darbībām, ko veicis partneris, autovadītājs vai attiecīgos gadījumos gala autoparks vai kas veiktas to vārdā; ii) transporta pakalpojumu rezervēšana vai transporta pakalpojumu sniegšana neatbilst piemērojamajiem tiesību aktiem; vai iii) pēc Booking.com pamatotiem ieskatiem klients kaut kādu iemeslu dēļ nespēs pilnībā izpildīt savu rezervāciju saskaņā ar Līgumu un/vai Booking.com klientu standarta noteikumiem un nosacījumiem.
Booking.com konkurents	jebkurš Booking Holdings Inc. vai tā meitasuzņēmumu konkurents, kas piedāvā salīdzināšanas un/vai rezervēšanas pakalpojumus (piemēram, tiešsaistes ceļojumu aģents, tūroperators, metaplatforma) saistībā ar ceļojumiem (piemēram, inventāru, naktsmītnes, lidojumus, autonomu, atrakcijas, taksometra vai cita sauszemes transporta pakalpojumus).
Booking.com atbilstības prasības	pielikums, kas pievienots šiem Vispārīgajiem noteikumiem un nosacījumiem un ir to daļa, un kurā ir noteikti Booking.com obligātie noteikumi un nosacījumi, kas saistīti ar (cita starpā) kukuļošanas un korupcijas apkarošanas likumu, kā arī nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas likumu ievērošanu, tirdzniecības prasību un sankciju ievērošanu, nodokļu saistību izpildi un mūsdienu verdzības novēršanu.
Booking.com dati	informācija par klientiem, ko Booking.com vai saistītais partneris ir apkopojis no jebkādiem avotiem, kas nav tieši saistīti ar partneri (tostarp un bez ierobežojumiem, piemēram, klientu vārdi, tālruna numuri, galamērķi (tostarp iekāpšanas un izkāpšanas vietas, laiki un datumi), rezervācijas atsauces numuri, adreses, e-pasta adreses vai jebkāda cita informācija), un kas ļautu tieši vai netieši identificēt klientus.
Booking.com intelektuālais īpašums	viss intelektuālais īpašums, kas pieder Booking.com vai tā saistītajiem partneriem vai ko izstrādājis vai licencējis Booking.com vai tā saistītie partneri (vai kas izstrādāts vai licencēts to vārdā), tostarp intelektuālais īpašums, kas noteikts 12.1. punktā (Booking.com intelektuālā īpašuma īpašumtiesības).
Booking.com materiāli	dati, saturs un cita informācija, ko darījis pieejamu Booking.com vai tā saistītie partneri vai kas darīta pieejama to vārdā, sagatavojot Līgumu un izpildot tā saistības, tostarp izmantojot partneru portālu vai Booking.com partneru API, izņemot jebkādu saturu, taču ieskaitot satura labojumus, modifikācijas vai tulkojumus vai ar saturu saistītus jaunus materiālus, ko izveidojis Booking.com vai tā saistītie partneri vai kas izveidoti to vārdā.
Booking.com partneru API	elektroniska lietojumprogrammu saskarne (API) tādā formātā, kādu Booking.com periodiski nosaka partnera sniegtā satura nodrošināšanai vietnē Booking.com, lai atvieglotu transporta pakalpojumu rezervēšanu saskaņā ar šo Līgumu.

Booking.com platforma	tiešsaistes ceļojumu rezervēšanas sistēma(-s), kas atrodas Booking.com vai Booking.com saistītā partnera pārziņā un ar kuras starpniecību klientiem var būt pieejami Booking.com materiāli, Booking.com pakalpojumi un transporta pakalpojumi.
Booking.com politikas	ciktāl tas attiecas uz šo Līgumu un/vai partnera uzņēmējdarbību, Booking.com politikas un standarti, kas periodiski tiek nodrošināti vai darīti pieejami partnerim, tostarp piegādātāju rīcības kodekss un satura standarti un vadlīnijas (pieejamas vietnē https://www.booking.com/content-moderation-policy/overview-page.en-gb.html). Tiek uzskatīts, ka partnerim ir nodrošinātas arī visas politikas, kas pieejamas šajā vietnē: https://partner.booking.com/en-us/help/legal-security/terms-local-laws .
Booking.com drošības prasības	pielikums, kas pievienots šiem Vispārīgajiem noteikumiem un nosacījumiem un ir to daļa, un kurā noteikti Booking.com obligātie informācijas drošības pasākumi, kas jāievēro partnerim un, ciktāl tas piemērojams, autovadītājiem un gala autoparkam.
Booking.com pakalpojumi	atbilst 3.2. punktā (<i>Booking.com pakalpojumi</i>) izklāstītajai nozīmei.
Booking.com klientu standarta noteikumi un nosacījumi	Booking.com klientu standarta noteikumi un nosacījumi (ko Booking.com periodiski var grozīt, atjaunot vai aizstāt), kas atrodami vietnē https://www.booking.com/content/terms.en-gb.html .
Booking Holdings grupa	Booking Holdings Inc. un periodiski arī tā meitasuzņēmumi.
Darbdiena	diena, kas nav sestdiena, svētdiena vai valsts svētku diena Apvienotajā Karalistē.
Atcelšana	atkarībā no situācijas – klienta veikta atcelšana, partnera veikta atcelšana vai Booking.com veikta atcelšana.
Komisijas maksa	komisijas maksa, ko partneris maksā Booking.com par katru rezervāciju un kas aprēķināta un definēta, kā noteikts Līguma priekšlapās.
Pabeigts brauciens	brauciens, kas nav atcelts un ko izpildījis partneris un autovadītājs.
Konfidenciāla informācija	visa informācija (neatkarīgi no tās reģistrēšanas vai izpaušanas veida), kas saistīta ar Pusi (vai saistīto partneri) un atzīmēta kā konfidenciāla vai ko saprātīgs uzņēmējs uzskatītu par konfidenciālu, tostarp un ne tikai informācija, kas attiecas uz uzņēmējdarbību, klientiem, piegādātājiem, darbiniekiem, personālu, tirgus iespējām, darbību, produktiem, zinātību, dizainu, attiecīgās Puses komercnoslēpumiem vai programmatūru, Booking.com datiem un Booking.com materiāliem (Booking.com gadījumā).
Saturs	viss teksta un grafiskais saturs (ja tāds ir), izcenojumu dati (tostarp tarifi), transportlīdzekļa informācija, autovadītāja informācija, fotogrāfijas un jebkādi citi materiāli, kas pieder partnerim un/vai gala autoparkam un/vai jebkuriem autovadītājiem vai ko tie periodiski izmanto saistībā ar savu uzņēmējdarbību, un ko partneris sniedzis Booking.com (vai tā saistītajam partnerim), izmantojot Booking.com partneru API vai partneru portālu, vai kā citādi iekļaušanai Booking.com platformā.
Līgumcena	bruto summa, ko klients faktiski samaksājis Booking.com un kas iekasēta partnera vārdā saistībā ar rezervāciju, ieskaitot visus piemērojamus nodokļus, nodevas, papildinājumus un jebkādas partnera vai gala autoparka specifiskās rezervācijas maksas.
Kontrole	tiešas vai netiešas tiesības noteikt uzņēmuma vadību un politiku vai tā direktoru padomes vai līdzvērtīgas struktūras sastāvu, pamatojoties uz akciju īpašumtiesībām, līgumu vai kā citādi.
Izmaksu atgūšana	atbilst Partneru darbības procedūru dokumentā izklāstītajai nozīmei.
Klients	persona, kas var piekļūt transporta pakalpojumiem, izmantojot Booking.com platformu, vai persona, kas ir Booking.com vai saistītā partnera klients un kas ir veikusi rezervāciju.
Klienta veikta atcelšana	situācija, kad klients iesniedz pieprasījumu par rezervācijas atcelšanu jebkāda iemesla dēļ, kas nav saistīts ar Booking.com veiktu atcelšanu vai partnera veiktu atcelšanu.
Akcija klientiem	atbilst 3.9a. punktā izklāstītajai nozīmei.
Klienta neierašanās	atbilst Partneru darbības procedūru dokumentā izklāstītajai nozīmei.
Pēdējais termiņš	atbilst 7.10. punktā (<i>Līguma laušana</i>) izklāstītajai nozīmei.
Ieturējuma apmērs	atbilst Līguma priekšlapās izklāstītajai nozīmei.
Autovadītājs	persona, kuru vai nu nodarbina partneris vai attiecīgais gala autoparks, vai ar kuru ir noslēgts apakšlīgums un kura brauciena laikā vadīs (un/vai kontrolēs) transportlīdzekli klienta vārdā; atbilstīgi ir interpretējams jēdziens "autovadītāji" .
Autovadītāja notikums	atbilst Partneru darbības procedūru dokumentā izklāstītajai nozīmei.
Autovadītāja neierašanās	atbilst Partneru darbības procedūru dokumentā izklāstītajai nozīmei.
Izkāpšanas vieta	atbilst Partneru darbības procedūru dokumentā izklāstītajai nozīmei.
Spēkā stāšanās datums	šī Līguma spēkā stāšanās datums, kā tas norādīts Līguma priekšlapās.
Gala autoparks	neatkarīgi trešās personas sauszemes transporta pakalpojumu sniedzēji, kas atļauj iekļaut savus transporta pakalpojumus partnera platformā.
Pārdošanas gala cenu pārskats	Booking.com vai tā vārdā sniegta atskaite partnerim, izmantojot Booking.com partneru API vai e-pastu, kurā detalizēti aprakstīti iepriekšējās nedēļas vai mēneša (atkarībā no situācijas) pabeigtie braucieni kopā ar rezervācijas atsaucenes numuriem un mazumtirdzniecības cenu.

Papildiespējas	atbilst Partneru darbības procedūru dokumentā izklāstītajai nozīmei.
Nepārvarama vara	jebkurai no Pusēm nozīmē notikumu vai apstākļus, kas ir ārpus šīs Puses saprātīgas kontroles un neļauj tai pildīt savus pienākumus saskaņā ar šī Līguma nosacījumiem. Skaidrības labad nepārvaramas varas gadījumi neietver notikumus vai apstākļus, kuru pamatā ir: - līdzekļu, darbaspēka, materiālu vai citu resursu trūkums; - darbības izmaksu pieaugums; - apakšuzņēmēja vai jebkuras citas trešās personas nespēja nodrošināt preces vai pakalpojumus; vai - apstākļi, no kuriem attiecīgā Puse būtu varējusi izvairīties, ievērojot saprātīgu piesardzību (tostarp, partnera gadījumā, no streikiem vai darbinieku strīdiem) vai pildot savas saistības attiecībā uz seku likvidēšanu un uzņēmējdarbības nepārtrauktības nodrošināšanu. Šī definīcija neierobežo un neizslēdz jebkādas likumā noteiktās nepārvaramas varas definīcijas, kas var tikt piemērotas saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem.
Vispārīgie noteikumi un nosacījumi	šie Vispārīgie noteikumi un nosacījumi.
Atlīdzības saņēmēji	atbilst 18.5. punktā (<i>partnera atlīdzība</i>) izklāstītajai nozīmei.
Sākotnējais termiņš	atbilst Līguma priekšlapās izklāstītajai nozīmei.
Maksātnespējas gadījums	jebkurš no tālāk minētajiem notikumiem, ar ko saskaras Puse: - tiek uzsākta jebkāda procedūra attiecībā uz Puses likvidāciju vai reorganizāciju (izņemot maksātpējīgu uzņēmumu apvienošanu vai pārstrukturēšanu), kas nav atcelta četrpadsmit (14) dienu laikā; - tiek uzsākta jebkāda procedūra maksātnespējas administratora vai bankrota pilnvarnieka iecelšanai attiecībā uz Pusi vai visiem vai būtībā visiem tās aktīviem, kas nav atcelta četrpadsmit (14) dienu laikā; - vērtspapīru turētājs veic pasākumus attiecībā uz visiem vai būtībā visiem Puses aktīviem, lai īstenotu nodrošinājuma izpildi; - Puse nespēj samaksāt savus parādus, vai tiek uzskatīts, ka tā nespēj samaksāt savus parādus līdz noteiktajam termiņam, vai noslēdz mierlīgumu vai vienošanos ar saviem kreditoriem kopumā vai ar kādu to grupu, tostarp uzņēmuma brīvprātīgu vienošanos vai vienošanās aktu; vai - attiecībā uz Pusi jebkurā jurisdikcijā notiek jebkas, kas līdzinās a)–d) apakšpunktā aprakstītajiem notikumiem.
Iemaksa	atbilst 7.2a. punktā izklāstītajai nozīmei.
Iemaksu veikšanas periods	atbilst 7.2a. punktā izklāstītajai nozīmei.
Intelektuālais īpašums jeb īl	visas tiesības, īpašumtiesības un intereses attiecībā uz: a) patentiem, preču zīmēm, pakalpojumu zīmēm, komercnosaukumiem, nemateriālo vērtību, reģistrētiem dizainparaugiem, dizainparaugu tiesībām, datubāzes tiesībām, autortiesībām un citiem intelektuālā vai rūpnieciskā īpašuma veidiem (katrā atsevišķā gadījumā jebkurā pasaules daļā neatkarīgi no tā, vai tās ir reģistrētas vai reģistrējamas uz pilnu reģistrācijas periodu ar visu pagarināšanu vai atjaunošanu, ieskaitot visus reģistrācijas vai citus pieteikumus); b) izgudrojumiem, formulām, konfidencialu informāciju (tostarp zinātību vai slepeniem procesiem); c) datorprogrammatūras tiesībām; un d) jebkādam līdzīgām tiesībām vai aktīviem, kas šobrīd vai nākotnē varētu pastāvēt jebkurā pasaules vietā.
Brauciens	klienta nogādāšana iekāpšanas laikā no iekāpšanas vietas līdz rezervācijā norādītajai izkāpšanas vietai.
Zaudējumi	visi zaudējumi, saistības, bojājumi, izmaksas, izdevumi (tostarp saprātīgas juridiskās maksas), kā arī izmeklēšanas, tiesvedības, izlīguma, procentu un soda naudas izmaksas.
Galvenā saskaņotā valūta	atbilst Līguma priekšlapās izklāstītajai nozīmei.
Minimālais vērtējums	minimālais pieņemamais vērtējums partnera teritorijā, ko periodiski nosaka Booking.com.
Neto summa	atbilst Līguma priekšlapās izklāstītajai nozīmei.
Pēc pieprasījuma	atbilst Partneru darbības procedūru dokumentā izklāstītajai nozīmei.
Laikā	atbilst Partneru darbības procedūru dokumentā izklāstītajai nozīmei.
P2B regula	Regula (ES) 2019/1150 par taisnīguma un pārredzamības veicināšanu komerciālajiem lietotājiem paredzētos tiešsaistes starpniecības pakalpojumos.
Partnera veikta atcelšana	partnera atteikums vai autovadītāja neierašanās.
Partnera atteikums	situācija, kad partneris jebkāda iemesla dēļ atsaka rezervāciju pirms iekāpšanas laika vai nav piešķirts autovadītājs saskaņā ar attiecīgo pakalpojuma līmeni.
Partneru palīdzības centrs	Booking nodrošināta tiešsaistes sistēma partneriem, kas piedāvā jaunumus, ziņas, norādījumus un biežāk uzdoto jautājumu ceļvežus, kā arī kontaktinformāciju vietnē taxisuppliers-support.booking.com. Vietnē https://taxisuppliers-support.booking.com/hc/en-us/requests/new ir iekļauta arī partneriem paredzēta saziņas veidlapa; šī informācija periodiski var tikt grozīta, atjaunināta vai aizstāta.
Partneru portāls	Booking nodrošināta tiešsaistes sistēma partneriem, lai pārvaldītu rezervācijas, piešķirtu autovadītājus, augšupielādētu, grozītu vai pārbaudītu tarifus, pievienotu, noņemt vai iestatītu transportlīdzekļu kategorijas, skatītu kvalitātes rādītājus, sniegtu Booking.com materiālus vai jebkādu citu informāciju, kas nepieciešama partneru pakalpojumu un Booking.com pakalpojumu sniegšanai vietnē portal.taxi.booking.com; šī informācija periodiski var tikt grozīta, atjaunināta vai aizstāta.

Partneru darbības procedūru dokuments	dokuments, ko Booking.com nodrošina partnerim partneru palīdzības centrā (kas periodiski var tikt grozīts, atjaunināts vai aizstāts) un kurā detalizēti aprakstītas piemērojamās darbības procedūras un pakalpojumu līmeņi, un kas ir šī Līguma sastāvdaļa.
Partneru pakalpojumi	atkarībā no konteksta – transporta pakalpojumi un/vai platformas apkopotie pakalpojumi.
Personāls	jebkuras Puses darbinieki, amatpersonas, strādnieki, aģenti un darbuzņēmēji, kā arī tās apakšuzņēmēju (jebkura līmeņa) un (attiecībā uz partneri) katra gala autoparka darbinieki un autovadītāji.
Iekāpšanas vieta	atbilst Partneru darbības procedūru dokumentā izklāstītajai nozīmei.
Iekāpšanas laiks	atbilst Partneru darbības procedūru dokumentā izklāstītajai nozīmei.
Platformas apkopotie pakalpojumi	atbilst 3.1b. punktā izklāstītajai nozīmei.
Pakalpojumi pēc Līguma izbeigšanas	atbilst 21.1c. punktā izklāstītajai nozīmei.
Tarifi	tarifi (vai aptuvenais izcenojums, kas sagatavots pēc pieprasījuma), ko partneris maksā par braucienu un/vai papildiespējām (ja tādas pieejamas), izmantojot Booking.com partneru API vai partneru portālu (ja piemērojams), un kuros iekļautas visas obligātās maksas un/vai fiksētās maksas un nodokļi, un uz tiem vienmēr attiecas teritorijā piemērojamie tiesību akti.
Vērtējumi un atsauksmes	atbilst 16.1. punktā (<i>Vērtējumi un atsauksmes</i>) izklāstītajai nozīmei.
Dokumentācija	atbilst 24.2. punktā (<i>Grāmatvedības dokumenti</i>) izklāstītajai nozīmei.
Atlīdzināšanas brauciens	atbilst Partneru darbības procedūru dokumentā izklāstītajai nozīmei.
Atlīdzināmā summa	jebkāda summa, kas tiek atmaksāta klientam (tostarp attiecībā uz jebkādiem klientam nodarītajiem zaudējumiem saistībā ar pretenziju vai sūdzību par viņa rezervāciju un/vai braucienu).
Reglamentējoša iestāde	valsts pārvaldes iestāde vai regulatīva, likumā noteikta vai kāda cita iestāde, kas saskaņā ar piemērojamajiem tiesību aktiem ir tiesīga reglamentēt vai izmeklēt šajā Līgumā aplūkotos jautājumus vai šī Līguma Puses, tostarp jebkāda kompetenta un neatkarīga valsts iestāde, kuras uzdevums ir uzraudzīt un nodrošināt piemērojamā datu aizsardzības likuma ievērošanu.
Saistītās personas	partnere personāls, apakšuzņēmēji (jebkura līmeņa), gala autoparks, autovadītāji un jebkura cita persona vai iestāde, kas nodrošina kādu daļu no partnera pakalpojumiem; jēdziens " saistītā persona " nozīmē jebko no iepriekšminētā.
Maksājuma pieprasījums	partnere pieprasījums par partnerim maksājamās neto summas atlikumu, ko saskaņā ar šo Līgumu partnera vārdā iesniedz un iekasē Booking.com.
LSK	Līguma standartklauzulas datu pārsūtīšanai starp datu pārziņiem, kas apstiprinātas ar ES komisijas 2021. gada 4. jūnija Īstenošanas lēmumu par līguma standartklauzulām Personas datu pārsūtīšanai uz trešajām valstīm saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/679, kas periodiski var tikt aizstāta, atjaunota vai grozīta.
Pakalpojumu līmeņi	partnere obligāti nodrošināmie pakalpojumu līmeņi, kā tas noteikts Partneru darbības procedūru dokumentā.
Piegādātāju rīcības kodekss	Booking.com piegādātāju rīcības kodekss, kas pieejams tīmekļa vietnē: https://partner.booking.com/en-us/help/legal-security/terms-local-laws .
Nodokļi	jebkādi valsts, valdības, provinces, pašvaldības vai vietējie nodokļi, nodevas, ievadmuita, (papild)maksas, komisijas maksas un jebkāda veida ieturējumi, ko noteikusi kāda valsts, finanšu vai cita iestāde, tostarp PVN, preču un pakalpojumu nodoklis (GST), digitālo pakalpojumu nodoklis (DPN), pārdošanas un lietošanas nodoklis, rūpniecisko preču un pakalpojumu nodošanas nodoklis (ITBIS) vai citi līdzīgi nodokļi; atbilstīgi ir interpretējams jēdziens " nodoklis ".
Termiņš	šī Līguma darbības laiks.
Teritorija	Līguma priekšlapās norādītā teritorija vai teritorijas.
Laika aprēķini	paredzamais gaidīšanas laiks un sākotnēji paredzamais autovadītāja ierašanās laiks, kā tas noteikts Partneru darbības procedūru dokumentā (pieejams Booking.com partneru API).
Personāla nodošanas tiesību akti	likumi vai noteikumi, ar ko tiek īstenota ES direktīva par tiesību nodošanu, tostarp 2006. gada uzņēmumu nodošanas (nodarbinātības aizsardzības) noteikumi un citi līdzīgi tiesību akti vai noteikumi, kas paredz darbinieku nodarbinātības vai iesaistes un/vai viņu pretenziju nodošanu vai nodošanai nepieciešamo darbību veikšanu.
Transporta pakalpojumi	sauszemes transporta pakalpojumi, kas ietver klienta uzņemšanu autovadītāja transportlīdzeklī iekāpšanas vietā un klienta izkāpšanu galamērķī saskaņā ar klienta veikto rezervāciju, ieskaitot visas rezervācijai pievienotās papildiespējas.
Apvienotajā Karalistē apstiprinātais pielikums	ES komisijas Līguma standartklauzulu versijas B.1.0 starptautiskās datu pārsūtīšanas standartformas pielikums, ko publicējis Apvienotās Karalistes Informācijas komisāra birojs un kas 2022. gada 2. februārī iesniegts Parlamentā saskaņā ar 2018. gada datu aizsardzības likuma s119A punktu, kas pārskatīts saskaņā ar Apvienotajā Karalistē apstiprinātā pielikuma 18. sadaļu un pašlaik pieejams vietnē: https://ico.org.uk/media/for-organisations/documents/4019539/international-data-transfer-addendum.pdf .
Labāks transportlīdzeklis	atbilst Partneru darbības procedūru dokumentā izklāstītajai nozīmei.

PVN	pievienotās vērtības nodoklis vai citi līdzīgi netiešie nodokļi Eiropas Savienībā un Apvienotajā Karalistē, ko iekasē saskaņā ar Direktīvu 2006/112/EK, un preču un pakalpojumu nodoklis (PPN) vai citi līdzīgi netiešie nodokļi ārpus Eiropas Savienības, ko iekasē, pamatojoties uz pievienoto vērtību un/vai patēriņu.
------------	---

Informācija par transportlīdzekli un autovadītāju	atbilst 3.4. punkta e) apakšpunktā izklāstītajai nozīmei.
--	---

Transportlīdzekļi	transportlīdzekļi, ko vada, lieto, nomā, pārvalda, aprīko un/vai kontrolē autovadītāji vai kas pieder autovadītājiem, un par kuriem ir panākta vienošanās ar Booking.com, ka tie tiks izmantoti transporta pakalpojumu sniegšanai; "transportlīdzeklis" ir konkrēts transportlīdzekļa veids, kas tiek izmantots, sniedzot transporta pakalpojumus.
--------------------------	---

Apjoma atlaide	komercatlaide, ko partneris maksā Booking.com, kā aprēķināts un noteikts Līguma priekšlapās.
-----------------------	--

2.2 **Interpretācija:** šo Vispārīgo noteikumu un nosacījumu izpratnē:

- atsauces uz konkrētiem tiesību aktiem ietver attiecīgo tiesību normu, kas periodiski var tikt grozīta, vai jebkuru tiesību normu, ar ko tā tiek aizstāta vai grozīta;
- vārdiem "ieskaitot" vai "piemēram" (vai līdzīgiem vārdiem) nevajadzētu piešķirt ierobežojošu nozīmi, jo tiem seko konkrēti piemēri; un
- ja konteksts nenosaka citādi, paziņojums vai apstiprinājums nozīmē rakstisku paziņojumu vai apstiprinājumu.

3. PAKALPOJUMI

3.1 **Partnera pakalpojumi:** partneris pats vai ar saistīto personu starpniecību nodrošina:

- transporta pakalpojumus Booking.com klientiem; un/vai
- tehnoloģiskos platformas apkopotos pakalpojumus, kas atvieglo: i) gala autoparka un/vai autovadītāja transporta pakalpojumu sniegšanu, ii) satura pārsūtīšanu un salīdzināšanu, izmantojot Booking.com partneru API, lai nodrošinātu transporta pakalpojumu rezervēšanu, iii) rezervāciju veikšanu un to pārvaldību ar gala autoparku un autovadītājiem, un iv) maksājumu iekasēšanu gala autoparka vai autovadītāju vārdā un turpmāku maksājumu sadali gala autoparkam vai autovadītājiem apmaiņā pret sniegtajiem transporta pakalpojumiem ("**platformas apkopotie pakalpojumi**").

3.2 **Booking.com pakalpojumi:** ar šo partneris pilnvaro Booking.com un/vai tā saistītos partnerus kā partnera neekskluzīvus aģentus šādu pasākumu īstenošanai:

- reklamēt klientiem transporta pakalpojumus un veicināt to rezervēšanu, izmantojot Booking.com platformu;
- saņemt un apstiprināt pasūtījumus un noslēgt līgumus ar klientiem partnera vārdā (vai tāda partnera vārdā, kas darbojas kā gala autoparka un/vai autovadītāju aģents, atkarībā no gadījuma) saskaņā ar 3.3. punktu (*Booking.com klientu standarta noteikumi*) transporta pakalpojumu sniegšanai;
- iekasēt līgumcenu partnera vārdā (vai tāda partnera vārdā, kas darbojas kā gala autoparka un/vai autovadītāju aģents, atkarībā no gadījuma); un
- sniegt klientiem primāro klientu apkalpošanas atbalstu, kopā saukti "**Booking.com pakalpojumi**".

3.3 **Booking.com klientu standarta noteikumi:** noslēdzot šo Līgumu, partneris pilnvaro Booking.com (un attiecīgos gadījumos tā saistītos partnerus) sniegt klientiem iespēju stāties līgumattiecībās ar partneri un/vai gala autoparku, un/vai autovadītāju (atkarībā no tā, kā partneris strukturē savu uzņēmējdarbību teritorijā) transporta pakalpojumu sniegšanai klientam, izmantojot Booking.com platformu. Puses vienojas, ka šī Līguma ietvaros Booking.com (un attiecīgos gadījumos tā saistītie partneri) nodrošina tikai transporta pakalpojumu piedāvājuma un pieprasījuma apmierināšanu Booking.com platformā; rezervācijas noslēgšana ir atkarīga tikai no partnera (un/vai gala autoparka un/vai autovadītāja) un klienta. Attiecībā uz visiem transporta pakalpojumiem līgumattiecībās ar klientu par rezervācijas izpildi stājas partneris un/vai gala autoparks un/vai autovadītājs (atkarībā no tā, kā partneris strukturē savu uzņēmējdarbību teritorijā), nevis Booking.com vai tā saistītais partneris. Uz līgumiem par transporta pakalpojumiem starp partneri (un/vai tā autovadītājiem un/vai gala autoparku, atkarībā no tā, kā partneris strukturē savu uzņēmējdarbību teritorijā) un klientu attiecas Booking.com klientu standarta noteikumi un nosacījumi (vai šo noteikumu un nosacījumu grozītās vai atjauninātās versijas, kas periodiski var būt spēkā), kas ir iekļautas šo līgumu noteikumos un nosacījumos un ir daļa no tiem, un partnerim ir jāievēro visi minēto līgumu noteikumi un nosacījumi, kas ir tam saistoši, kā arī partnerim jānodrošina, ka attiecīgos gadījumos gala autoparks un autovadītāji ievēro visus minēto līgumu noteikumus un nosacījumus. Attiecībā uz līgumu, kas noslēgts ar klientu, Booking.com darbojas kā aģents, savukārt partneris (vai tā autovadītāji vai gala autoparks, atkarībā no tā, kā partneris strukturē savu uzņēmējdarbību teritorijā) – kā galvenā atbildīgā Puse.

3.4 **Partnera pienākumi:** partneris pilda savas saistības saskaņā ar šo Līgumu un:

- rīkojas saskaņā ar Booking.com politikām;
- rīkojas tādā veidā, lai uzturētu Booking.com (un tā saistīto partneru) nemateriālo vērtību un augstu reputāciju;
- rīkojas saskaņā ar Partneru darbības procedūru dokumentu, pakalpojumu līmeņiem un jebkādam papildu metodēm, pakalpojumu līmeņiem vai procedūrām, par kurām Puses laiku pa laikam var rakstiski vienoties;
- iesniedz Booking.com (vai tā attiecīgajam saistītajam partnerim) tarifus un pēc pieprasījuma sagatavotus laika aprēķinus, izmantojot Booking.com partneru API vai partneru portālu (pēc vienošanās ar Booking.com);
- kad rezervācija ir apstiprināta, partneris sniedz Booking.com precīzu un aktuālu informāciju, izmantojot Booking.com partneru API vai partneru portālu, kā tas saskaņots ar Booking.com, par autovadītāju un attiecīgos gadījumos par gala autoparku, tostarp šādu informāciju: autovadītāja vārds, uzvārds, kontaktinformācija (mobīlā tālruņa numurs), fotogrāfija un atrašanās vieta, kā arī transportlīdzekļa marka, krāsa, numura zīme un jebkāda cita nepieciešamā informācija, ko pieprasa Booking.com partneru API vai kas norādīta partneru portālā ("**Informācija par transportlīdzekli un autovadītāju**"). Rīkojas tādā veidā, lai Booking.com (vai saistītais partneris) varētu sniegt informāciju par transportlīdzekli un autovadītāju, kā arī informāciju par partneri klientam, kurš veicis rezervāciju;
- izmanto Booking.com partneru API vai partneru portālu un piekļūst tam tikai tādiem mērķiem, lai nodrošinātu partnera pakalpojumus saskaņā ar šo Līgumu;
- ievēro Booking.com partneru API un/vai partneru portāla darba sākšanas un tehniskās prasības (tostarp veic jebkādas nepieciešamās pārbaudes pirms palaišanas ražošanas vidē, lai izslēgtu jebkādas defektus), par ko Booking.com ir informējis partneri, un turpina ievērot šīs prasības visā termiņa laikā;
- ievieš visas obligātās tehniskās izmaiņas, kas nepieciešamas saskaņā ar Booking.com partneru API un/vai partneru portāla jaunajām versijām, kā to periodiski var norādīt Booking.com;
- nepieprasa un nodrošina, lai autovadītāji un attiecīgos gadījumos gala autoparks nepieprasītu un nemēģinātu pieprasīt, piesaistīt vai pārliecināt nevienu klientu, kas nav iegūtais klients, slēgt tiešus līgumus ar to vai kādu no tiem, vai kā citādi novirzīt klienta veiktās transporta pakalpojumu

rezervācijas no Booking.com (vai saistītā partnera) (piemēram, nepieprasa vai nenovirza rezervācijas no klienta, kas nav iegūtais klients, ar nolūku izvairīties no komisijas maksas);

- j. nenoniecina, neceļ neslavu un/vai neizsakās negatīvi par Booking.com vai jebkuru Booking Holdings grupas dalībnieku vai saistīto partneri, kā arī neizraisa un/vai neveic nekādas darbības, kas varētu nodarīt kaitējumu Booking.com (vai jebkura Booking Holdings grupas dalībnieka vai saistītā partnera) vārdam, zīmolam, reputācijai, nemateriālajiem aktīviem, uzņēmējdarbībai vai attiecībām ar kādu no tā partneriem, klientiem un/vai citām trešajām personām, un nodrošina, lai arī tā meitasuzņēmumi, autovadītāji un attiecīgos gadījumos gala autoparks neveiktu (un nemēģinātu veikt) iepriekš minētās darbības. Skaidrības labad, nekas šajā punktā neliedz partnerim, tā saistītajiem uzņēmumiem, autovadītājiem un/vai gala autoparkam izvirzīt jebkādas jautājumus saistībā ar atbilstību Eiropas Savienības tiesību aktiem vai Eiropas Savienības dalībvalsts tiesību aktiem;
 - k. nodrošina (un gādā, lai autovadītāji un attiecīgos gadījumos gala autoparks nodrošinātu), ka katrs transportlīdzeklis ir labā stāvoklī, tīrs, ar veiktu tehnisko apskati, pilnībā nomaksātiem attiecīgajiem nodokļiem un apdrošināts, un tam ir jebkādi Satiksmes ministrijas vai līdzīgi transportlīdzekļa drošības sertifikāti, kas saskaņā ar teritorijā piemērojamajiem tiesību aktiem ir nepieciešami transporta pakalpojumu sniegšanai, un pēc Booking.com pieprasījuma iesniedz detalizētu informāciju vai attiecīgo dokumentu kopijas;
 - l. ja klienta rezervētā transportlīdzekļa klase vai tips nav pieejams brauciena veikšanai, partneris nodrošina vai gādā, lai autovadītājs vai attiecīgos gadījumos gala autoparks nodrošinātu, klientam labāku transportlīdzekli par tādu pašu likmi un bez papildu maksas, salīdzinot ar sākotnēji rezervācijā norādīto transportlīdzekļa klasi vai tipu; un
 - m. partneris nekavējoties rakstiski informē Booking.com par jebkādam plānotām vai veiktām izmaiņām saistībā ar partnera kontroli.
- 3.5 **Booking.com saistītie partneri:** partneris atzīst un piekrīt, ka Booking.com var caurskatīt partnera pakalpojumus un padarīt saturu pieejamu tā saistītajiem partneriem. Jebkurš saistītais partneris, kam Booking.com dara pieejamu saturu, ir Booking.com trešās personas tiesību pārņēmējs saskaņā ar šo Līgumu, un tam ir tiesības iesaistīties tālākizplatīšanā saskaņā ar šī Līguma noteikumiem.
- 3.6 **Booking.com pienākumi:** Booking.com apņemas šī Līguma darbības laikā pielikt visas saprātīgās pūles, lai:
- a. nodrošinātu partnerim piekļuvi Booking.com partneru API un/vai partneru portālam un to izmantošanu, lai partneris varētu pārvaldīt partnera pakalpojumus;
 - b. piedāvātu transporta pakalpojumus klientiem; un
 - c. nodrošinātu, ka visi klienti ir informēti, ka viņu līgums par transporta pakalpojumiem ir noslēgts ar partneri (un/vai tā gala autoparku un/vai autovadītāju), nevis ar Booking.com vai kādu tā saistīto partneri.
- 3.7 **Savstarpējie pienākumi:** abas Puses vienojas pildīt savus pienākumus saskaņā ar šo Līgumu un:
- a. ētiskā veidā;
 - b. saskaņā ar visiem piemērojamajiem tiesību aktiem; un
 - c. pielietojot pamatotas prasmes un rūpību.
- 3.8 **Pieejamība, tarifi un maksas:** partneris nodrošina un gādā, lai arī autovadītāji un attiecīgos gadījumos gala autoparks nodrošinātu:
- a. uzņēmumam Booking.com tādus tarifus, kas:
 - i. ietver un ļauj klientiem priekšapmaksāt visas obligātās maksas un fiksētās maksas, kas saistītas ar transporta pakalpojumiem (piemēram, lidostas piemaksas, sastrēgumu zonas maksas, ceļa nodevas vai maksas par sagaidīšanu lidostā); un
 - ii. ietver precīzus nodokļus, un, ja Booking.com to pieprasa, partnerim jānodrošina šādu nodokļu sadalījums skaidrā un precīzā veidā ar detalizētu informāciju, kas atspoguļo attiecīgo summu, ko Booking.com (vai tā saistītais partneris) spēj nodot katram klientam;
 - b. ja vien tas nav skaidri atļauts šajā Līgumā, neiekasētu un nepieprasītu tieši no klientiem samaksu saistībā ar transporta pakalpojumiem.
- 3.9 **Piedāvājumi un akcijas:**
- a. Booking.com un tā saistītajiem partneriem ir tiesības piedāvāt klientiem akcijas, kuru ietvaros rezervāciju veikšana tiek piedāvāta par Booking.com vai tā saistīto partneru līdzekļiem, apmaksājot daļu vai visu mazumtirdzniecības cenu klienta vārdā ("**Akcija klientiem**").
 - b. Ja saistībā ar šo Līgumu jebkādi transportlīdzekļi vai citi noteikumi, piedāvājumi vai akcijas tiek piedāvātas tikai Booking.com un/vai tā saistītajiem partneriem, tie paliek ekskluzīvi pieejami Booking.com un tā saistītajiem partneriem visā termiņa laikā, ja vien Puses rakstiski nevienojas citādi.
 - c. Lai veicinātu partnera, Booking.com un tā saistīto partneru uzņēmējdarbību, partneris var periodiski vienoties ar Booking.com par savu un/vai gala autoparka daļu akcijās, piedāvājumos konkrētām lietotāju grupām vai citos ekskluzīvu cenu piedāvājumos.
- ## 4. SAISTĪTĀS PERSONAS
- 4.1 **Saistītās personas:** Booking.com piekrīt, ka saskaņā ar šo Līgumu partneris var slēgt apakšlīgumu par attiecīgajiem transporta pakalpojumiem un/vai saistībām ar saistītajām personām un/vai iesaistīt saistītās personas transporta pakalpojumu sniegšanā, ja:
- a. partneris katras saistītās personas atlasē, norīkošanā un iesaistīšanā vienmēr ievēro augsta līmeņa rūpību un prasmes;
 - b. partneris veic attiecīgu iepriekšējās darbības, sankciju, nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas, kukuļošanas un korupcijas apkarošanas, mūsdienu verdzības apkarošanas, terorisma finansēšanas apkarošanas un citas atbilstības pārbaudes, kā to pieprasa piemērojamie tiesību akti un kā to pamatoti pieprasa Booking.com attiecībā uz katru saistīto personu, un nodrošina, ka šādas pārbaudes ir un paliek nepārprotamas un apmierinošas visa termiņa laikā;
 - c. kad saistītā persona ir uzņēmums, partneris pārbauda un apstiprina saistītās personas uzņēmuma reģistrācijas dokumentus un dibināšanas sertifikātu;
 - d. partneris pārbauda un nodrošina, ka katrai saistītajai personai piemīt un ir derīgas jebkādas nepieciešamās apdrošināšanas, licences darbības veikšanai, autovadītāja apliecības, darba atļaujas un citas atļaujas, kas nepieciešamas, lai partneris un tā saistītās personas varētu pildīt savus pienākumus saskaņā ar šo Līgumu;
 - e. partneris periodiski veic katras saistītās personas pārbaudes un validācijas saskaņā ar 4.1. punkta b), c) un d) apakšpunktu ne retāk kā reizi sešos (6) mēnešos un nekavējoties pēc pieprasījuma saņemšanas no Booking.com;
 - f. partneris glabā un uztur saistībā ar 4.1. punktu veikto pārbaūžu reģistrus un to rezultātus, un pēc pieprasījuma nekavējoties iesniedz Booking.com šādu ierakstu kopijas;
 - g. partneris nodrošina, ka saskaņā ar šo Līgumu katra saistītā persona veic transporta pakalpojumus, tostarp nodrošina pakalpojumu līmeņus;
 - h. partneris noslēdz rakstisku līgumu ar katru saistīto personu, kurā ietverti tie paši pienākumi, tiesības un aizsardzības pasākumi attiecībā uz Booking.com (un tā saistītajiem partneriem), kā tas noteikts šajā Līgumā un ciktāl tas attiecas uz saistīto personu, un nodrošina, ka saistītā persona ievēro tās pienākumus un citus noteikumus un nosacījumus, kas noteikti šādā Līgumā;
 - i. partneris neiesaista transporta pakalpojumu sniegšanā un jebkādu citu pienākumu izpildē saistībā ar šo Līgumu saistītās personas, kas neievēro šo noteikumu 4.1. punkta prasības, vai, ja šāda saistītā persona jau ir iesaistīta, pārtrauc attiecības ar šādu saistīto personu; un

- j. partneris ir pilnībā atbildīgs par katras saistītās personas darbībām vai bezdarbību tā, it kā tās būtu paša partnera darbības un bezdarbība, tostarp un ne tikai, par jebkādiem šī Līguma noteikumu vai nosacījumu pārkāpumiem, un ir pilnībā atbildīgs par samaksu saistītajai personai par tās sniegto pakalpojumu.

5. PARTNERU DARBĪBAS PROCEDŪRU DOKUMENTS

- 5.1 **Partneru darbības procedūru dokuments:** partneris ievēro (un gādā, lai arī autovadītāji un attiecīgos gadījumos gala autoparks ievērotu) Partneru darbības procedūru dokumenta nosacījumus, kas attiecas uz šo Līgumu un ir tā sastāvdaļa.

6. GARANTIJAS

- 6.1 **Savstarpējās garantijas:** katra Puse apliecina un šī Līguma termiņa laikā pastāvīgi garantē otrai Pusei sekojošo:

- a. **Apstiprinājumi un piekrišanas:** Pusei ir visas nepieciešamās pilnvaras, tiesības, apstiprinājumi, atļaujas un piekrišanas šī Līguma noslēgšanai un izpildei, kā arī ar to saistīto tiesību un licenču piešķiršanai.

b. **Pilnvaras:**

- pusei ir nepieciešamās pilnvaras uzņēmumā, lai uzņemtos un pildītu savas saistības saskaņā ar šo Līgumu;
- puse ir veikusi visas darbības uzņēmumā, kas nepieciešamas šī Līguma izpildei; un
- šis Līgums nosaka attiecīgās Puses saistības saskaņā ar tā noteikumiem un nosacījumiem, kas ir likumīgas un spēkā esošas.

- 6.2 **Partnera garantijas:** partneris pastāvīgi apliecina, garantē un nodrošina attiecībā uz Booking.com, ka partneris:

- sniedz un gādā, lai arī autovadītāji un attiecīgos gadījumos gala autoparks sniegtu, partnera pakalpojumus saskaņā ar visiem piemērojamajiem tiesību aktiem, tostarp un ne tikai visiem piemērojamajiem tiesību aktiem veselības un drošības jomā;
- uzņemas un gādā, lai arī autovadītāji un attiecīgos gadījumos gala autoparks uzņemtos, atbildību par visas attiecīgās informācijas sniegšanu Booking.com (vai tā attiecīgajam saistītajam partnerim), lai varētu veikt rezervācijas, tostarp un ne tikai informāciju par tarifiem, laika aprēķiniem (pēc pieprasījuma), pieejamību, informāciju par transportlīdzekli un autovadītāju, autovadītāja noteikumiem un/vai jebkādu citu informāciju, kurai vienmēr jābūt pilnīgai, atjauninātai, precīzai, patiesai un atbilstošai visiem piemērojamajiem tiesību aktiem;
- neveic un gādā, lai arī autovadītāji un attiecīgos gadījumos gala autoparks neveiktu, nekādas izmaiņas tarifiem vai citos noteikumos un nosacījumos pēc tam, kad klients būs veicis rezervāciju, ja vien to nepieprasa piemērojamie tiesību akti, un ar nosacījumu, ka klients par šādām izmaiņām tiek rakstiski informēts pēc iespējas savlaicīgi, kā to paredz piemērojamie tiesību akti;
- nodrošina un gādā, lai arī autovadītājiem un attiecīgos gadījumos gala autoparks nodrošinātu, visas nepieciešamās pilnvaras, tiesības, atļaujas, licences un pilnvarojumus, kas nepieciešami to uzņēmējdarbības veikšanai, sniedzot partnera pakalpojumus un ievērojot savas saistības saskaņā ar šo Līgumu;
- veic un gādā, lai attiecīgos gadījumos gala autoparks veiktu, regulāras un atbilstošas autovadītāju pārbaudes visa termiņa laikā, lai nodrošinātu, ka autovadītājiem ir vajadzīgās pilnvaras, tiesības, atļaujas, licences, apdrošināšana un pilnvarojumi transporta pakalpojumu sniegšanai saskaņā ar teritorijā piemērojamajiem tiesību aktiem, un tas veiks attiecīgas autovadītāju iepriekšējās darbības pārbaudes (tostarp un ne tikai medicīniskās un kriminālsodamības izziņu pārbaudes, kā arī regulāras atkārtotās pārbaudes), lai rūpētos par klientu drošību. Partneris pēc pieprasījuma nekavējoties iesniedz Booking.com jebkādu informāciju un/vai jebkādas attiecīgo dokumentu kopijas, kas apliecina, ka partneris ievēro šos nosacījumus, un, ja partneris neiesniedz minēto informāciju, Booking.com var izmantot savas 20.4a. punktā (*Līguma izbeigšana būtisku pārkāpumu dēļ*) un 20.7. punktā (*Booking.com piešķirta apturēšana un ierobežošana*) noteiktās tiesības;
- uzņemas atbildību un gādā, lai autovadītāji (vai attiecīgos gadījumos gala autoparks) uzņemtos atbildību, par garantētu drošu, kvalitatīvu transportlīdzekļu un papildaprīkojuma piegādi un profesionālu pakalpojumu sniegšanu klientiem; un
- neveic un gādā, lai arī autovadītāji (vai attiecīgos gadījumos gala autoparks) neveiktu, rezervācijas, izmantojot Booking.com platformu, šādu rezervāciju tālākpārdošanas nolūkā.

- 6.3 **Atruna par netiešo garantiju neesamību:** ja vien šajā Līgumā nav skaidri noteikts citādi, Booking.com nesniedz nekādus tiešus vai netiešus apliecinājumus vai garantijas saistībā ar šī Līguma priekšmetu un ar šo atsakās no jebkādām un visām netiešajām garantijām, tostarp saistībā ar kvalitāti vai piemērotību konkrētam mērķim, attiecībā uz šī Līguma priekšmetu. Booking.com un tā saistītie partneri pārvalda Booking.com platformu un Booking.com pakalpojumus "tādus, kādi tie ir" un "tādus, kādi tie ir pieejami".

7. SAISTĪBAS ATTIECĪBĀ UZ CENĀM UN MAKSĀJUMIEM

- 7.1 **Komisijas maksa:** komisijas maksa, ko partneris maksā Booking.com par Booking.com pakalpojumu sniegšanu, tiek aprēķināta un atskaitīta no naudas līdzekļiem, ko Booking.com iekasē no klientiem saskaņā ar Līguma priekšlapām vai kā Puses var citādi ik pa laikam rakstiski vienoties.

- 7.2 **Apjoma atlaide:** pēc katra kalendārā gada beigām Booking.com rakstiski apstiprina partnerim apjoma atlaidi (ja tāda piemērojama), kas Booking.com pienākas par attiecīgo kalendāro gadu. Booking.com nosūta partnerim derīgu PVN rēķinu, kas sagatavots partnera galvenajā saskaņotajā valūtā par kopējo partnera maksājamās apjoma atlaides summu, kura jāaprēķina un jāsamaksā saskaņā ar Līguma priekšlapām un:

- ja vien ar partneri nav panākta citāda vienošanās, Booking.com iekasē apjoma atlaides maksājumus pa daļām noteiktā laika periodā, par ko Booking.com paziņo partnerim, iesniedzot rēķinu (katra daļa ir "**Iemaksa**" un laika periods un biežums ir "**Iemaksu veikšanas periods**"), no partnerim katru mēnesi maksājamās neto summas; un
- ja kopējā apjoma atlaide nav pilnībā samaksāta līdz iemaksu veikšanas perioda beigām (piemēram, tā iemesla dēļ, ka partnerim maksājamā neto summa ir mazāka par apjoma atlaidi), tad:
 - atlikusī summa tiek atskaitīta no partnerim maksājamās neto summas atlikuma turpmāko mēnešu laikā līdz apjoma atlaides pilnīgai nomaksai; vai
 - Booking.com pieprasa samaksāt atlikušo summu ar bankas pārskaitījumu, un norāda sava bankas konta informāciju, lai partneris varētu samaksāt Booking.com atlikušo apjoma atlaides summu trīsdesmit (30) dienu laikā pēc šāda pieprasījuma saņemšanas.

- 7.3 **Apjoma atlaide pēc līguma izbeigšanas vai termiņa beigām:** ja Līguma darbība tiek pārtraukta vai tā termiņš beidzas kalendārā gada laikā, Booking.com rakstiski apstiprina partnerim apjoma atlaidi (ja tāda pastāv), kas pienākas Booking.com attiecībā uz kalendārā gada periodu līdz Līguma termiņa beigām vai tā izbeigšanas datumam, kas aprēķināma proporcionāli un saskaņā ar Līguma priekšlapām. Booking.com nosūta partnerim rēķinu partnera galvenajā saskaņotajā valūtā par partnera maksājamo apjoma atlaidi, un partneris trīsdesmit (30) dienu laikā pēc šāda rēķina saņemšanas veic apmaksu uz Booking.com norādīto bankas kontu.

- 7.4 **Ieturējuma apmērs:** ja Booking.com nespēj ieturēt, kompensēt, izlīdzināt un/vai atskaitīt no neto summas jebkādu ieturējuma apmēru (piemēram, tā iemesla dēļ, ka partnerim maksājamā neto summa ir mazāka par ieturējuma apmēru), Booking.com nosūta partnerim maksājuma pieprasījumu par attiecīgo ieturējuma apmēru un savu bankas konta informāciju, un partneris trīsdesmit (30) dienu laikā pēc šāda maksājuma pieprasījuma saņemšanas samaksā Booking.com attiecīgo ieturējuma summu.

- 7.5 **Neto summa:**

- a. Termiņa ietvaros, ne mazāk kā septiņdesmit divas (72) stundas pēc pabeigta brauciena, partnerim tiek sniegta iespēja pārskatīt attiecīgā brauciena rezervācijas informāciju, izmantojot Booking.com partneru API vai partneru portālu (ja piemērojams), vai kādu citu vietni, ko periodiski var noteikt Booking.com, informējot par to partneri. Rezervācijas informācijā jābūt iekļautai Booking.com (vai tā saistītā partnera) rezervācijas atsaucei, transportlīdzekļa veidam, brauciena datumiem un laikam, kā arī ar braucienu saistītajai neto summai.
 - b. Booking.com partnera vārdā iesniedz maksājuma pieprasījumu par neto summu, no kuras atskaitīts jebkāds ieturējuma apmērs, saskaņā ar Līguma priekšlapās noteiktajiem maksāšanas noteikumiem.
- 7.6 **Apmaksa:** Booking.com pārskaita uz partnera bankas kontu neto summu, no kuras atskaitīts jebkāds ieturējuma apmērs, saskaņotajā valūtā saskaņā ar Līguma priekšlapām. Visi maksājumi, kas veicami saskaņā ar šo Līgumu, tiek pārskaitīti (ja vien Puses nav rakstiski vienojušās citādi), izmantojot telegrafisko bankas pārskaitījumu, uz Booking.com bankas kontu vai partnera bankas kontu, precīza informācija par kuru periodiski tiek sniegta saskaņā ar šo Līgumu.
- 7.7 **Klienta veikta atcelšana un klienta neierašanās:** ja Booking.com klients atceļ rezervāciju laika posmā starp atcelšanas izpildes laiku un iekāpšanas laiku (t.i., ārpus bezmaksas atcelšanas perioda) un/vai nepabeidz braucienu tāda iemesla dēļ (tostarp klienta neierašanās gadījumā), kas nav saistīts ar autovadītāja vai partnera saistību nepildīšanu vai Booking.com veiktu atcelšanu, līgumcena var tikt iekasēta pēc Booking.com pamatotiem ieskatiem saskaņā ar Booking.com klientu standarta noteikumiem un nosacījumiem, un darījums tiek uzskatīts par pabeigtu braucienu, partnerim saņemot neto summu un Booking.com aprēķinot un iekasējot komisijas maksu saskaņā ar Līguma priekšlapām. Ja klients atceļ rezervāciju laikā, kas ir tālāk no iekāpšanas laika (t.i., bezmaksas atcelšanas periodā), klientam tiek atmaksāta līgumcenas summa saskaņā ar Booking.com klientu standarta noteikumiem un nosacījumiem un partnerim par šo rezervāciju netiek izmaksāta neto summa.
- 7.8 **Izmaksu atgūšana:** Partneru darbības procedūru dokumentā attiecībā uz pakalpojumu līmeņiem ir noteikti Booking.com izmaksu atgūšanas gadījumi, un visas šīs izmaksas ir atskaitāmas no neto summas par visiem pabeigtajiem braucieniem saskaņā ar Līguma priekšlapām, ja partneris nesasniedz attiecīgos pakalpojumu līmeņu mērķus, vai kas citādi atmaksājamas Booking.com saskaņā ar šo Līgumu.
- 7.9 **Nokavēts maksājums:** ja Booking.com nesamaksā neapstrīdētu neto summas atlikumu, kas pienākas partnerim, līdz attiecīgajam maksājuma datumam, tad:
- a. partnerim nekavējoties rakstiski jāinformē Booking.com par nesamaksāto summu, izmantojot partneru palīdzības centru, un jāiesniedz attiecīgā maksājuma pieprasījuma kopija;
 - b. ja Booking.com nesamaksā nokavēto summu divdesmit (20) darbadienu laikā pēc partnera paziņojuma saņemšanas, partneris var iekasēt procentus par kavēto maksājumu, piemērojot divu procentu (2%) gada likmi papildus Eiropas Centrālās bankas pamatlīkmei, kas publicēta maksājuma pieprasījuma izsniegšanas dienā; un
 - c. procenti tiek uzkrāti par katru dienu, sākot no kavētā maksājuma datuma līdz pilnā apmērā veikta faktiskā maksājuma dienai, neatkarīgi no tā, vai tas ir pirms vai pēc risinājuma panākšanas.
- 7.10 **Līguma laušana:** partnerim jāpieprasa viss maksājamās neto summas atlikums divpadsmit (12) mēnešu laikā pēc pabeigtā brauciena ("Pēdējais termiņš"). Pēc šī perioda pieprasītās summas netiek atlīdzinātas. Ja partneris nepieprasa maksājamās neto summas atlikumu vai tās daļu pēdējā termiņa dienā vai pirms tās, tad, sākot no pēdējās termiņa dienas un pēc tam: i) partnera un tā saistīto personu tiesības un prasības attiecībā uz šo summu automātiski beidz pastāvēt; un ii) Booking.com (vai tā saistītais partneris) iegūst visas tiesības un īpašumtiesības attiecībā uz jebkādu šādu summu. Puses nepārprotami vienojas, ka jebkāds neto summas atlikums (vai tā daļa), ko Booking.com (vai tā saistītais partneris) patur pēc pēdējā termiņa, neveido komisijas maksu vai kādu citu atlīdzību, ko partneris maksā Booking.com (vai tā saistītajam partnerim) par jebkādu Booking.com pakalpojumu sniegšanu saskaņā ar šo Līgumu.
8. **RĒKINU IZRAKSTĪŠANA UN NODOKĻI**
- 8.1 **Nodokļi:** partneris ir atbildīgs par jebkādu PVN un līdzīgu teritorijā spēkā esošo nodokļu nomaksu un pārskaitīšanu (vai gādā, lai tos nomaksātu un pārskaitītu autovadītāji un/vai gala autoparks) saistībā ar mazumtirdzniecības cenām, tarifiem un neto summu. Partneris piekrīt un apstiprina, ka Booking.com un jebkurš saistītais partneris neiekasēs nekādus nodokļus attiecībā uz mazumtirdzniecības cenām, tarifiem vai neto summu nolūkā pārskaitīt tos attiecīgajām nodokļu iestādēm. Tomēr, ja piemērojami tiesību akti nosaka citādi, partneris samaksā Booking.com visas nodokļu summas saistībā ar mazumtirdzniecības cenām, tarifiem vai neto summu, par kuru nomaksu pēc jebkuras nodokļu iestādes ieskatiem ir atbildīgs Booking.com (vai tā saistītais partneris), kas ir pārskaitītas partnerim naudas pārskaitījuma veikšanai (vai naudas pārskaitījuma veikšanai, ko veic jebkurš gala autoparks un/vai autovadītājs, atkarībā no konkrētā gadījuma). Šajā nolūkā Booking.com (un tā saistītajiem partneriem) ir tiesības ieturēt attiecīgās summas no partnera un piemērot ieskaitu.
- 8.2 **Rēķinu izrakstīšana klientiem:** mazumtirdzniecības cena tiek dalīta ar partneri, izmantojot pārdošanas gala cenu pārskatu vai Booking.com partneru API. Partneris ir atbildīgs par derīga PVN rēķina vai kvīts (ja tāda nepieciešama) izrakstīšanu klientam (vai, attiecīgos gadījumos, partneris nodrošina, lai šāds rēķins vai kvīts tiktu izsniegta klientam gala autoparka vai autovadītāja vārdā) saistībā ar mazumtirdzniecības cenām.
- 8.3 **Komisijas maksu iekļaušana rēķinā:** saskaņā ar Līguma priekšlapās noteiktajiem maksāšanas noteikumiem Booking.com saskaņotos laikposmos nosūta partnerim PVN rēķinu par kopējo komisijas maksas summu, kas partnerim jāsamaksā ar pēcapiem saskaņotajā valūtā un kas aprēķināta saskaņā ar Līguma priekšlapām, kādas tās bija spēkā rezervācijas veikšanas datumā.
- 8.4 **Komisijas maksa un apjoma atlaide bez iekļautiem nodokļiem:** ja saskaņā ar šo Līgumu kāds Booking.com nodrošināts pakalpojums ir vai kļūst apliekams ar nodokļiem un Booking.com par šādiem nodokļiem ir jāatskaitās nodokļu iestādei, partnerim ir jāsamaksā attiecīgie nodokļi uzņēmumam Booking.com pēc rēķina, kurā iekļauti attiecīgie nodokļi, saņemšanas. Šajā nolūkā Booking.com ir tiesības ieturēt attiecīgo summu no partnera un piemērot ieskaitu. Summas, kas saskaņā ar šo Līgumu maksājamās uzņēmumam Booking.com (tostarp un ne tikai komisijas maksa un apjoma atlaide) tiek norādītas bez iekļautiem nodokļiem. Jebkādi nodokļi, kas piemērojami šīm summām, ir jāpievieno papildus partnera maksājamajai summai.
9. **ATLĪDZINĀMĀS SUMMAS, LĪDZEKĻU ATMAKSĀŠANA UN IESKAITS**
- 9.1 **Atlīdzināmās summas:** ja Booking.com (vai tā saistītais partneris) veic maksājumu klientam saskaņā ar Booking.com klientu standarta noteikumiem un nosacījumiem vai kā citādi rīkojas, pamatoti reaģējot uz klienta sūdzību vai pretenziju, Booking.com (un tā saistītie partneri) ir tiesīgs samaksāt klientam atlīdzināmo summu partnera (vai tā autovadītāja vai gala autoparka, atkarībā no situācijas) vārdā.
- 9.2 **Līdzekļu atmaksāšana:** Booking.com un tā saistītie partneri ir atbildīgi par visām maksājumu karšu tirgotāju nodevām un maksājumu karšu informācijas izgūšanu saistībā ar veiktajām rezervācijām. Partneris ir atbildīgs par jebkādu līdzekļu atmaksāšanu, un visas šādas atmaksātās summas Booking.com var atskaitīt no neto summām vai atgūt tādā pašā veidā kā jebkuru atlīdzināmo summu. Partneris pilnvaro Booking.com (un tā saistītos partnerus, ja tie ir iecelti par maksājumu iekasēšanas aģentiem) pēc saviem ieskatiem izvēlēties maksāšanas metodes attiecībā uz klientu līgumcenas summu apmaksu, un partneris veicina un atbalsta šādu maksāšanas metožu izmantošanu, kur tas nepieciešams.
- 9.3 **Ieskaits:** Booking.com ir tiesības paturēt vai piemērot ieskaitu attiecībā uz jebkādu summu, ko partneris ir tam (vai jebkādam saistītajam partnerim) parādā, pret jebkādu summu, kas maksājama partnerim saskaņā ar šo Līgumu.

10. ĀRVALSTU VALŪTA UN PARTNERA BANKAS KONTS

10.1 Ārvalstu valūta: ja saskaņotā valūta nav tā pati valūta, kādā klients ir samaksājis līgumcenas summu, partneris piekrīt un apstiprina to, ka Booking.com konvertē attiecīgo summu saskaņotajā valūtā, izmantojot Londonas vidējā WMR valūtas maiņas kursa etalonu plkst. 16:00 vai līdzīgu etalonu, ko Booking.com var periodiski izvēlēties pēc saviem ieskatiem.

10.2 Partnera bankas konts: partnera bankas kontam ir jābūt reģistrētam atbilstoši partnera juridiskajam nosaukumam. Partnerim ir jāsniedz Booking.com precīza un aktuāla bankas konta informācija. Šī Līguma izpildes kontekstā partnerim ir rakstiski jāinformē Booking.com par jebkādam izmaiņām sava bankas konta informācijā vismaz desmit (10) dienas iepriekš, lai Booking.com varētu īstenot šo izmaiņu stāšanos spēkā, un šāds paziņojums jānosūta, aizpildot partneru palīdzības centrā pieejamo saziņas veidlapu. Partnerim jāievēro Booking.com atbilstības prasības attiecībā uz partnera bankas konta informāciju un jebkādam ar to saistītajām izmaiņām. Partneris sedz visas maksas, kas rodas saistībā ar telegrāfiskiem bankas pārskaitījumiem.

11. KRĀPNIECISKI VAI NELIKUMĪGI DARĪJUMI VAI DARBĪBAS

11.1 Booking.com var bez brīdinājuma apturēt jebkādu partnerim maksājamo neto summu samaksu, kas saistīta ar krāpniecisku darījumu (vai darījumu, ko Booking.com pamatoti uzskata par krāpniecisku) vai darījumu, kas neatbilst piemērojamiem tiesību aktiem (vai darījumu, kas pamatoti tiek uzskatīts par neatbilstošu piemērojamiem tiesību aktiem).

11.2 Ja: a) partneris vai tā saistītās personas veic krāpnieciskas darbības; b) Booking.com ir pamatotas aizdomas, ka veiktās darbības ir krāpnieciskas; c) Booking.com konstatē vai tam ir pamatotas aizdomas, ka darījums neatbilst piemērojamiem tiesību aktiem; vai d) Booking.com vai jebkuram tā saistītajam partnerim, kam saskaņā ar likumu, tiesas rīkojumu, valdības norādījumiem vai rīkojumiem, šķērjtiesas lēmumu (vai līdzīgu nolēmumu) ir pienākums atmaksāt klientam pilnu līgumcenas summu vai tās daļu, Booking.com ir tiesības pieprasīt un atgūt no partnera klientam atmaksājamo summu, kas jau samaksāta partnerim (un partnerim šī summa ir jāsamaksā Booking.com četrpadsmit (14) dienu laikā pēc Booking.com pieprasījuma saņemšanas vai kā citādi jāatlīdzina Booking.com saskaņā ar šo Līgumu).

12. INTEKTUĀLAIS ĪPAŠUMS

12.1 Booking.com piederošais intelektuālais īpašums: Booking.com, tā saistītais partneris (vai to attiecīgie licences devēji) patur īpašumtiesības uz visu intelektuālo īpašumu, kas pieejams Booking.com materiālos, partneru portālā, tā preču zīmēs un jebkādos datos, tostarp un ne tikai Booking.com datos, rezervācijas datos un Booking.com intelektuālajā īpašumā, ko tas sniedz partnerim, izmantojot Booking.com partneru API, partneru portālu, partneru palīdzības centru vai kā citādi.

12.2 Partnerim piederošais intelektuālais īpašums: partneris patur īpašumtiesības uz saturu un saturā iekļauto intelektuālo īpašumu. Partneris garantē, ka saturs (un saturā iekļautā intelektuālā īpašuma) saņemšana, izmantošana un tālāka nodošana, ko veic Booking.com, tā saistītie partneri un tā/viņu atļautie apakšlicences ņēmēji, nepārkāpj nevienas trešās personas tiesības, tostarp jebkādas intelektuālā īpašuma tiesības.

12.3 Partnera intelektuālā īpašuma tiesības: partneris iegūst un uztur visas nepieciešamās tiesības, tostarp visas autortiesības, preču zīmju un citas intelektuālā īpašuma tiesības, kā arī visas nepieciešamās pilnvaras, kas nepieciešamas, lai varētu izmantot, lietot, turēt savā īpašumā (atkarībā no situācijas), piešķirt (apakš)licenci un pieprasīt, lai Booking.com un/vai jebkāds saistītais partneris nodrošinātu Booking.com platformā: a) attiecīgos partnera pakalpojumus, b) saturu un c) jebkādu intelektuālo īpašumu, kas norādīts vai minēts partnera pakalpojumos, un/vai jebkādu saturu un/vai jebkādu citu informāciju, ko partneris vai tā saistītās personas sniedz Booking.com un/vai jebkādam saistītajam partnerim publicēšanai Booking.com platformā.

12.4 Partnera licence: ar šo partneris savā un savu gala autoparku (ja tādi pastāv) vārdā piešķir (vai attiecīgos gadījumos nodrošina šādu piešķiršanu) uzņēmumam Booking.com un ikvienam tā saistītajam partnerim neekskluzīvu, pilnībā apmaksātu, vispasaules bezmaksas licenci, kas ļauj attiecīgajā termiņā izmantot, pavairot, izplatīt, pziņot, darīt pieejamu jebkāda veidā un jebkādos plašsaziņas līdzekļos arī plašākai sabiedrībai, kopēt, parādīt, modificēt un pielāgot saturu un saturā iekļauto intelektuālo īpašumu uzņēmuma Booking.com (un/vai jebkāda tā saistītā partnera) tiesību īstenošanas un saistību izpildes nolūkos saskaņā ar šo Līgumu, kā arī tiesības izsniegt apakšlicences saistībā ar šīm tiesībām tā saistītajiem uzņēmumiem, partneriem, aģentiem un apakšuzņēmējiem. Booking.com ir tiesības brīvi izsniegt apakšlicences, padarīt pieejamu, izpaust un izplatīt saturu (tostarp attiecīgo intelektuālo īpašumu) saviem trešās personas saistītajiem partneriem.

12.5 Booking.com licence: ar šo Booking.com piešķir partnerim neekskluzīvu, pilnībā apmaksātu, vispasaules bezmaksas licenci attiecīgajā termiņā izmantot partneru portālu un Booking.com partneru API tikai un vienīgi partnera pakalpojumu un tā saistību izpildei saskaņā ar šī Līguma noteikumiem un nosacījumiem.

12.6 Papildu apliecinājums: katra Puse nekavējoties noformē un iesniedz (un gādā, lai to nodrošinātu arī visas attiecīgās trešās personas) visus dokumentus un veic visas nepieciešamās darbības, lai nodrošinātu licenču un citu šajā 12. punktā piešķirto tiesību pilnu spēkā esamību.

12.7 Tirdzniecības zīmes: neviena Puse nedrīkst izmantot otras Puses preču zīmes, nosaukumus, logotipus vai zīmolus (tostarp jebkādos reklāmas vai publicitātes materiālos) bez otras Puses rakstiskas piekrišanas, izņemot gadījumus, kad Booking.com un tā saistītie partneri ir tiesīgi reklamēt partnera un gala autoparku zīmolu/logotipu (tostarp tā komercnosaukumu, preču zīmi, pakalpojumu zīmi vai citas līdzīgas identitātes vai avota informācijas norādes) Booking.com platformā un tiešsaistes mārketingā, tostarp e-pasta mārketingā un/vai maksas klikšķu reklāmās.

13. DATU AIZSARDZĪBA UN DROŠĪBA

13.1 Datu aizsardzība un drošība: Pusēm jāievēro Booking.com datu aizsardzības noteikumi un Booking.com drošības prasības, kas noteiktas šo Vispārīgo noteikumu un nosacījumu pielikumā, kas ir šo noteikumu daļa. Partnerim jānodrošina, ka tā saistītās personas ievēro Booking.com datu aizsardzības noteikumus un Booking.com drošības prasības.

14. ATBILSTĪBA

14.1 Atbilstība: partneris ievēro un gādā, lai arī tā saistītās personas ievērotu, Booking.com atbilstības prasības, kas noteiktas šo Vispārīgo noteikumu un nosacījumu pielikumā, kas ir šo noteikumu daļa.

15. PERSONĀLS

15.1 Personāls netiek nodots otras Puses rīcībā: Puses neparedz vienas Puses personāla nodošanu otras Puses (vai jebkuras trešās personas) rīcībā saskaņā ar personāla nodošanas tiesību aktiem attiecībā uz jebkādu partnera pakalpojumu sniegšanu. Ja personāla nodošana tomēr notiek, katrai Pusei jāievēro savas saistības saskaņā ar personāla nodošanas tiesību aktiem.

15.2 Personāla izmaksas: partneri uzņemas atbildību par un atlīdzina Booking.com un tā saistītajiem partneriem visas izmaksas, kas attiecas uz partnera personāla administrēšanu un maksājumiem (tostarp algām, kompensācijām, pabalstiem, pensijām un nodokļiem), tostarp par jebkādam pretenzijām, kas izvirzītas pret Booking.com, jebkādu saistīto partneri (vai aizstājējpartneri), saistībā ar šādām izmaksām, kas radušās personāla nodošanas rezultātā saskaņā ar personāla nodošanas tiesību aktiem (pat ja tās radušās pēc šī Līguma izbeigšanas vai termiņa beigām).

16. VĒRTĒJUMI UN ATSAUKSMES

16.1 Vērtējumi un atsauksmes: pēc transporta pakalpojumu saņemšanas klients var tikt aicināts novērtēt braucienu un/vai autovadītāju un attiecīgo transporta pakalpojumu un pēc izvēles sniegt atsauksmi vai komentāru par braucienu, autovadītāju un/vai nodrošināto transporta pakalpojumu ("Vērtējumi un atsauksmes").

- 16.2 **Izmantošana un attēlošana:** Booking.com un tā saistītajiem partneriem ir tiesības izmantot, kopīgot un attēlot vērtējumus un atsauksmes par Booking.com un/vai tā saistīto partneru uzņēmējdarbību jebkādā izvēlētajā veidā bez partnera, autovadītāja vai gala autoparka (vai jebkādas trešās personas) apstiprinājuma un/vai ar vai bez attiecīguma uz partneri un/vai autovadītājiem un/vai gala autoparku (ja piemērojams). Booking.com un tā saistītie partneri izvērtē vērtējumus un atsauksmes saskaņā ar piemērojamajām Booking.com politikām. Booking.com (vai tā saistītais partneris) nav atbildīgs par vērtējumiem un atsauksmēm, kas tiek vai netiek attēlotas Booking.com platformā saskaņā ar piemērojamajiem tiesību aktiem. Partneris piekrīt, ka saskaņā ar piemērojamajām Booking.com politikām Booking.com un tā saistītajiem partneriem ir tiesības nerādīt vērtējumus un atsauksmes Booking.com platformā, ņemot vērtējumus un atsauksmes vai pieprasīt klientam iesniegt mainītu vērtējuma vai atsauksmes versiju, ja šādā vērtējumā vai atsauksmē ietverts:
- nepiedienīgs vai citādi nepieņemams saturs;
 - jebkādi mārketinga vai reklāmas materiāli;
 - personas vārds vai cita personiska informācija; vai
 - privātuma likumu, citu piemērojamo tiesību aktu vai Booking.com (vai tā saistīto partneru) satura politiku pārkāpums.
- 16.3 **Minimālais vērtējums:** ja partnera, kāda autovadītāja un/vai attiecīgos gadījumos gala autoparka vidējais vērtējums ir mazāks par minimālo vērtējumu, Booking.com informē par to partneri un var piedāvāt ierobežotu laika periodu šāda vidējā vērtējuma paaugstināšanai virs minimālā vērtējuma. Šādos apstākļos partnerim ir jānosaka atbilstoši izmeklēšanas, sanācības un uzlabošanas pasākumi, kas īstenojami kopā ar autovadītājiem un attiecīgos gadījumos gala autoparku. Ja saskaņā ar šo punktu partneris, jebkurš autovadītājs un/vai attiecīgos gadījumos gala autoparks nepaaugstina savu vidējo vērtējumu virs minimālā vērtējuma Booking.com paziņotajā laika periodā, Booking.com ir tiesības pārtraukt šī Līguma darbību saskaņā ar 20. punktu (*Terminš, Līguma izbeigšana, apturēšana un ierobežošana*).
17. **KONFIDENCIALITĀTE UN PUBLICITĀTE**
- 17.1 **Konfidencialitātes saistības:** katra Puse apņemas:
- neizpaust otras Puses konfidenciālo informāciju trešajām personām, izņemot šajā Līgumā atļautos gadījumus;
 - aizsargāt otras Puses konfidenciālo informāciju atbilstoši prasmju, rūpības, centības un tālredzības pakāpei, kāda parasti tiek sagaidīta no apzinīgas un kvalificētas Puses;
 - izmantot otras Puses konfidenciālo informāciju tikai nolūkiem, kādiem tā tika izpausta; un
 - nodrošināt, ka katra saistītā persona, kas saņem konfidenciālu informāciju, ievēro tamlīdzīgas konfidencialitātes saistības.
- 17.2 **Atļautā izpaušana:** 17.1. punkts (*Konfidencialitātes saistības*) neierobežo:
- nevienu Pusi no konfidenciālas informācijas izpaušanas: a) tās meitasuzņēmumiem (ar nosacījumu, ka partnera gadījumā šāds meitasuzņēmums nav Booking.com konkurents); b) tā saistītajiem partneriem; vai c) tā (vai tā saistīto partneru) personālam vai profesionālajiem padomdevējiem, kuriem ir nepieciešama attiecīgā informācija, lai varētu īstenot šīs Puses tiesības vai pildīt savus pienākumus saskaņā ar šo Līgumu;
 - Booking.com no konfidenciālas informācijas izpaušanas savam personālam, ciktāl personālam šī informācija ir nepieciešama, lai sniegtu pakalpojumus Booking Holdings grupai;
 - jebkādas konfidenciālas informācijas izpaušanu, ko pieprasa:
 - piemērojamie tiesību akti, kompetentās jurisdikcijas tiesa vai regulators; ar nosacījumu, ka, ja to atļauj piemērojamie tiesību akti, saņēmēja Puse nekavējoties par to savlaicīgi informē pusi, kas izpauž informāciju, un saprātīgi sadarbojas saskaņā ar Puses, kas izpauž informāciju, pieprasījumiem; vai
 - kas nepieciešama, lai to iekļautu atzītā ieguldījumu biržā.
- 17.3 **Izņēmumi attiecībā uz konfidencialitāti:** 17.1. punkts (*Konfidencialitātes saistības*) neattiecas uz konfidenciālu informāciju, kas:
- saņēmējam bija jau zināma, pirms otra Puse to izpauž (vai informācija tika izpausta citas Puses vārdā);
 - nekonfidenciālā veidā kļūst pieejama saņēmējam ar trešās personas starpniecību;
 - ir neatkarīgi izstrādāta no saņēmēja Puses, neizmantojot citas Puses konfidenciālo informāciju; vai
 - nokļūst publiskajā telpā tādā veidā, kas nepārkāpj šo Līgumu.
- 17.4 **Publicitāte un paziņojumi:** ja vien to nepieprasa piemērojamie tiesību akti, partneris nedrīkst publicēt nekādas preses relīzes vai paziņojumus par šī Līguma esamību vai darbību bez rakstiskas Booking.com piekrišanas; šim nolūkam pietiek ar saziņu e-pastā. Partneris piekrīt, ka saskaņā ar šo Līgumu Booking.com var publicēt preses relīzi vai paziņojumu par savu saistību ar partneri un/vai gala autoparku (attiecīgos gadījumos).
18. **ATBILDĪBA UN ATLĪDZĪBA**
- 18.1 **Nekādu atbildības ierobežojumu vai izslēgšanas:** neviens no atbildības ierobežojumiem vai izņēmumiem, kas noteikti šajā 18. punktā (*Atbildība un atlīdzība*), neattiecas uz:
- atbildību par nāvi vai miesas bojājumiem, kas radušies kādas Puses nolaidības dēļ;
 - atbildību par krāpšanu, krāpniecisku maldināšanu, tīšu pārkāpumu vai rupju nolaidību;
 - partnera atbildību, kas izriet no 18.5. punkta (*Partnera atlīdzība*);
 - jebkādu partnera atbildību attiecībā uz komisijas maksām, apjoma atlaidēm, atgūtājam izmaksām, atlīdzināmajām summām, atmaksātajām summām vai citām summām, kas saskaņā ar šo Līgumu pienākas uzņēmumam Booking.com;
 - jebkādu Booking.com atbildību attiecībā uz jebkādu neto summu atlikumu vai atgūtājam izmaksām, ja tādas ir, kas saskaņā ar šo Līgumu pienākas partnerim; vai
 - jebkādu citu atbildību, ko nevar ierobežot vai izslēgt saskaņā ar piemērojamajiem tiesību aktiem.
- 18.2 **Atbildības izņēmuma gadījumi:**
- Aģenta pakalpojumi:** Puses atzīst un piekrīt, ka katra rezervācija tiek veikta starp partneri vai gala autoparku, vai autovadītāju (atkarībā no situācijas) un attiecīgo klientu un ka Booking.com un tā saistītie partneri neuzņemas nekādu atbildību pret klientu, gala autoparku, autovadītāju un/vai partneri attiecībā uz jebkādam izmaksām, izdevumiem, saistībām (tostarp jebkādam nodokļu saistībām), traumām, tiešiem, netiešiem un izrietošiem zaudējumiem, bojājumiem, pretenzijām, prasībām, tiesvedību un/vai tiesu izdevumiem, kas klientam, gala autoparkam, autovadītājam un/vai partnerim radušies saistībā ar jebkādam rezervācijām un/vai transporta pakalpojumiem, un/vai platformas apkopotajiem pakalpojumiem (ja piemērojami). Ja klients uzskata Booking.com vai jebkuru saistīto partneri par atbildīgu saistībā ar jebkādam šādām izmaksām, izdevumiem, saistībām (tostarp jebkādam nodokļu saistībām), traumām, tiešiem, netiešiem un izrietošiem zaudējumiem, bojājumiem, pretenzijām, prasībām, tiesvedību un/vai tiesu izdevumiem, tad partnerim jāinformē klients, ka viņam vai viņai ir jāvērtē ar savu sūdzību pie gala autoparka, autovadītāja un/vai paša partnera (atkarībā no konteksta).
 - Zaudējumi:** saskaņā ar 18.1. punktu (*Nekādu atbildības ierobežojumu vai izslēgšanas*) neviena Puse nav atbildīga citas Puses priekšā saistībā ar līgumu, deliktu (tostarp nolaidību), likumā noteikto pienākumu pārkāpšanu, atlīdzību vai kā citādi attiecībā uz:

- i. zaudētu peļņu vai paredzēto peļņu;
 - ii. zaudētām līgumsaistībām;
 - iii. uzņēmējdarbības vai ieņēmumu zaudēšanu;
 - iv. datu zaudēšanu;
 - v. nemateriālās vērtības zaudēšanu vai bojāšanu;
 - vi. paredzamo ietaupījumu zaudēšanu;
 - vii. netiešiem, izrietošiem vai īpašiem zaudējumiem vai bojājumiem, kas radušies saistībā ar šo Līgumu, un
- 18.1. punkta b i–vi apakšpunkta gadījumā – neatkarīgi no tā, vai šādi zaudējumi ir tieši, netieši vai izrietoši.
- 18.3 **Savstarpējās atbildības ierobežošana:** saskaņā ar 18.1. punktu (*Nekādu atbildības ierobežojumu vai izslēgšanas*) un 18.2. punktu (*Atbildības izņēmumi*) Puses maksimālā kopējā atbildība par visiem zaudējumiem, kas piedzīvoti vai radušies saistībā ar līgumu, deliktu (tostarp nolaidību), likumā noteikto pienākumu pārkāpšanu, atlīdzību vai kā citādi, ko pret minēto Pusi izvirzījusi otra Puse saskaņā ar šo Līgumu vai saistībā ar to, nedrīkst pārsniegt: a) 100% no kopējās komisijas maksas, ko partneris ir samaksājis vai kas tam jāsamaksā uzņēmumam Booking.com (bez PVN un/vai citiem piemērojamiem nodokļiem) divpadsmit (12) mēnešu periodā uzreiz pēc pirmā notikuma, kas ir prasības pamatā, vai b) 10 000 £ (desmit tūkstošus mārciņu).
- 18.4 **Saistītie partneri:** Booking.com nekādā gadījumā neuzņemas atbildību par savu saistīto partneru darbību vai bezdarbību.
- 18.5 **Partnera atlīdzība:** partnerim jebkurā laikā termiņa ietvaros un arī pēc tam ir jāaizstāv Booking.com, Booking Holdings grupa, katrs saistītais partneris un visi to attiecīgie direktori, amatpersonas, pārstāvji un darbinieki ("**Atlīdzības saņēmēji**"), kā arī pilnībā jāatlīdzina un jānovērš tiem radītais kaitējums saistībā ar jebkādam prasībām, naudas sodiem, saistībām, izmaksām, izdevumiem, bojājumiem un zaudējumiem (tostarp jebkādiem tiešiem, netiešiem vai izrietošiem zaudējumiem, peļņas zaudēšanu, reputācijas zaudēšanu, visiem procentiem, soda naudām un tiesu izdevumiem, kā arī citām izmaksām un izdevumiem (aprēķināti, pamatojoties uz pilnu atlīdzību)), kas atlīdzības saņēmējiem radušies vai izriet saistībā ar:
- a. jebkādu partnera vai tā saistīto personu izdarītu pārkāpumu attiecībā uz apliecinājumiem vai garantijām, kā noteikts šī Līguma 4. punktā (*Saistītās personas*) un/vai 6. punktā (*Garantijas*);
 - b. jebkādu partnera vai tā saistīto personu izdarītu piemērojamo tiesību aktu pārkāpumu vai jebkādu trešās personas izteiktu prasību attiecībā uz jebkuru atlīdzības saņēmēju, kas izriet vai ir saistīta ar partnera vai jebkuras tā saistītās personas izdarītu piemērojamo tiesību aktu pārkāpumu;
 - c. jebkādu partnera vai tā saistīto personu izdarītu Booking.com atbilstības prasību pārkāpumu;
 - d. jebkādu partnera vai tā saistīto personu izdarītu 12. punkta (*Intelektuālais īpašums*) pārkāpumu;
 - e. jebkādu trešās personas izteiktu prasību attiecībā uz trešās personas intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpumu (vai jebkādu citu pārkāpumu), ko veicis kāds no atlīdzības saņēmējiem, izmantojot jebkādu saturu un/vai intelektuālo īpašumu, kas norādīts vai minēts partnera pakalpojumos un/vai jebkādā saturā, un/vai jebkādu citu informāciju, ko partneris vai tā saistītās personas kopīgo ar Booking.com, lai to publicētu Booking.com platformā;
 - f. jebkādu partnera vai tā saistīto personu izdarītu 13. punkta (*Datu aizsardzība un drošība*) pārkāpumu;
 - g. jebkādu partnera vai tā saistīto personu izdarītu 17. punkta (*Konfidencialitāte un publicitāte*) pārkāpumu;
 - h. jebkādam klientu pretenzijām attiecībā uz rezervāciju, brauciena cenu, pārmērīgu rezervāciju vai (daļēji) atceltu rezervāciju, nepareizu rezervāciju vai klienta samaksāto summu atmaksāšanu, atlīdzināšanu vai iekasēšanu vai faktisku vai iespējamu krāpšanu vai maldināšanu, ko veicis partneris vai kāda no tā saistītajām personām;
 - i. jebkādu trešās personas pretenziju pret jebkuru atlīdzības saņēmēju (tostarp saistībā ar nāvi, miesas bojājumiem, īpašuma bojājumiem, transporta pakalpojumu sniegšanu (vai nesniegšanu)), kas izriet no rezervācijas, brauciena, autovadītāja, gala autoparka, transportlīdzekļa vai jebkādas partnera vai tā saistīto personu darbības vai bezdarbības vai ir saistīta ar to;
 - j. jebkādiem zaudējumiem un pretenzijām pret jebkādiem atlīdzības saņēmējiem saistībā ar tām uzliktajām vai piešķirtajām saistībām attiecībā uz nodokļiem, par kuru nomaksu ir atbildīgs partneris un/vai kāda no tā saistītajām personām saskaņā ar šo Līgumu vai kā citādi, vai ja pienākums tos nomaksāt, iekasēt, ieturēt vai pārskaitīt saskaņā ar likumu ir uzlikts Booking.com vai kādam no atlīdzības saņēmējiem partnera un/vai jebkādas tā saistītās personas vārdā vai vietā;
 - k. jebkādam ieturētajām summām.
- 18.6 **Zaudējumu mazināšana:** katra Puse veic pamatotus pasākumus, lai mazinātu zaudējumus, kas radušies saistībā ar šo Līgumu.
19. **APDROŠINĀŠANA**
- 19.1 **Atbilstoša apdrošināšana:** saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem partnerim visa termiņa laikā un pēc tā jānodrošina un jāgādā, lai arī autovadītājs un attiecīgos gadījumos gala autoparks nodrošinātu, derīgu civiltiesiskās atbildības obligāto apdrošināšanu, transportlīdzekļa apdrošināšanu (kas sedz transportlīdzekļiem un/vai autovadītājiem, un/vai transportlīdzekļu pasažieriem radītās traumas un bojājumus) un jebkādu citu apdrošināšanu, ko pieprasa teritorijā piemērojamie tiesību akti saistībā ar veikto uzņēmējdarbību un kam jābūt noformētai ar cienījamām apdrošināšanas sabiedrībām un ar vismaz minimālo apdrošināšanas seguma summu, ko pieprasa teritorijā piemērojamie tiesību akti, vai citu seguma summu, ko Booking.com periodiski var pamatotī norādīt.
- 19.2 **Apdrošināšanas apliecinājums:** pēc Booking.com vai tā saistītā partnera pieprasījuma partnerim ir jāsniedz Booking.com un tā saistītajam partnerim apdrošināšanas polisi un/vai apdrošināšanas polisi sertifikātu kopijas, kā arī pierādījumi par prēmiju apmaksu.
- 19.3 **Apdrošināšanas atzīšana par spēkā neesošu:** partneris nedrīkst darīt neko un tam jānodrošina, lai arī autovadītāji un (attiecīgos gadījumos) gala autoparks nedarītu neko, kas varētu padarīt jebkādu apdrošināšanas polisi par spēkā neesošu vai ierobežotu jebkādas ar to saistītās tiesības, un partnerim ir jāinformē Booking.com, ja kāda police ir (vai tiks) atcelta vai tās nosacījumi ir (vai tiks) pakļauti kādām būtiskām izmaiņām.
20. **TERMIŅŠ, LĪGUMA IZBEIGŠANA, APTURĒŠANA UN IEROBEŽOŠANA**
- 20.1 **Darbības laiks:** Līgums stājas spēkā tā spēkā stāšanās datumā un ir spēkā līdz brīdim, kad tas tiek izbeigts saskaņā ar tā noteikumiem.
- 20.2 **Līguma izbeigšanas iemesli:** izņemot 20.3. punktu (*Līguma izbeigšana ērtības labad*) un 20.5. punktu (*Tūlītēja Līguma izbeigšana*), ja Booking.com izbeidz šo Līgumu saskaņā ar šo 20. punktu, kopā ar sniegto brīdinājumu, tas:
- a. vismaz trīsdesmit (30) dienas pirms Līguma izbeigšanas spēkā stāšanās paziņo partnerim par Līguma izbeigšanas iemesliem; un
 - b. sniedz partnerim iespēju precizēt ar Līguma izbeigšanu saistītos faktus un apstākļus atbilstoši 22. punktā (*Partnera sūdzību izskatīšana*) aprakstītajam sūdzību izskatīšanas procesam.
- 20.3 **Līguma izbeigšana ērtības labad:** neskarot 20.2. punktā (*Līguma izbeigšanas iemesli*) noteiktās brīdināšanas prasības, šo Līgumu var izbeigt saskaņā ar Līguma priekšlapās noteiktajām izbeigšanas tiesībām ērtības labad, ja tādas pastāv.
- 20.4 **Līguma izbeigšana pēc pušu vienošanās:** katra Puse var izbeigt šo Līgumu, vismaz trīsdesmit (30) dienas iepriekš rakstiski brīdinot otru Pusi tālāk aprakstītajos gadījumos:

- a. **Līguma izbeigšana būtisku pārkāpumu dēļ:** otra Puse izdara būtisku šī Līguma pārkāpumu, ko pēc otras Puses saprātīgiem ieskatiem nav iespējams novērst, vai, ja to ir bijis iespējams novērst, tas nav izdarīts četrpadsmit (14) dienu laikā pēc paziņojuma saņemšanas par šo būtisko Līguma pārkāpumu. Būtisks pārkāpums ir tāds un ne tikai tāds pārkāpums, kurā partneris un/vai jebkurš autovadītājs un/vai gala autoparks:
- neievēro 4. punkta (*Saistītās personas*) un/vai Booking.com atbilstības prasības;
 - neievēro Booking.com drošības prasības;
 - neievēro Booking.com politikas;
 - neievēro 6.2. punkta (*Partnera garantijas*) prasības;
 - izdara pārkāpumu vai iespējamu pārkāpumu, kas saistīts ar transporta pakalpojumu drošību;
 - izdara pārkāpumu vai iespējamu pārkāpumu, kas saistīts ar krāpnieciskām vai nelikumīgām (vai iespējami krāpnieciskām vai nelikumīgām) darbībām;
 - pastāvīgi nenodrošina nepieciešamo pakalpojumu līmeni;
 - saņem vidējo vērtējumu, kas zemāks par minimālo vērtējumu un netiek uzlabots, lai sasniegtu vismaz minimālo vērtējumu situācijas uzlabošanas periodā, ja Booking.com tādu piešķīris partnerim;
 - pastāvīgi saņem sliktu vērtējumu un atsauksmes;
 - pastāvīgi saņem lielu skaitu klientu sūdzību, salīdzinot ar citiem partneriem, kas darbojas attiecīgajā teritorijā, un/vai nespēj ātri risināt vai adekvāti reaģēt uz sūdzībām;
 - paplašina savu ģeogrāfisko darbības jomu transporta pakalpojumu sniegšanai ārpus teritorijas, tādējādi pārkāpjot šo Līgumu;
 - jaunprātīgi izmanto Booking.com partneru API vai partneru portālu; vai
 - pastāvīgi izdara šī Līguma pārkāpumus, kas kopā pielīdzināmi būtiskiem pārkāpumiem;
- b. **Līguma izbeigšana maksātnespējas dēļ:** otru Pusi ir skāris maksātnespējas gadījums;
- c. **Līguma izbeigšana uzņēmējdarbības pārtraukšanas dēļ:** otra Puse pārtrauc vai grasās pārtraukt uzņēmējdarbību un/vai (atsevišķa individuālā komersanta gadījumā) partnera nāves dēļ;
- d. **Līguma izbeigšana ilgstoša nepārvaramas varas gadījuma dēļ:** nepārvarams varas gadījums būtiski nelabvēlīgi ietekmē otras Puses saistību izpildi saskaņā ar šo Līgumu ilgāk par trīsdesmit (30) dienām;
- e. **Līguma izbeigšana piemērojamo tiesību aktu izmaiņu dēļ:** ir notikušas izmaiņas piemērojamajos tiesību aktos, kas ietekmē šī Līguma vai šeit iekļauto pakalpojumu vai saistību izpildi, kā rezultātā Puse:
- nespēj turpināt pildīt savas saistības saskaņā ar šo Līgumu, jo, to darot, netiktu vairs ievēroti piemērojamie tiesību akti;
 - ir negatīvi tā ietekmēta, ka vairs nebūtu komerciāli saprātīgi turpināt šī Līguma izpildi.
- f. **Personas, kurai pieder uzņēmuma kontrole, maiņa:** ja Līguma darbību izbeidz Booking.com, – partnera uzņēmumā mainās vai ir mainījusies persona, kurai pieder kontroles tiesības;
- 20.5 **Tūlītēja Līguma izbeigšana:** nekas 20.4. punktā (*Līguma izbeigšana pēc pušu vienošanās*) neliek Booking.com vismaz trīsdesmit (30) kalendārās dienas iepriekš rakstiski informēt partneri par Līguma izbeigšanu vai paziņot tās iemeslus vismaz trīsdesmit (30) dienas, pirms Līguma izbeigšanas, un Booking.com var nekavējoties izbeigt šo Līgumu, par to paziņojot, ja:
- uz partneri neattiecas P2B regula (proti, tas neatrodas EEZ);
 - pastāv juridisks vai reglamentējošs pienākums izbeigt šo Līgumu tādā veidā, kas neļauj Booking.com par to paziņot vismaz trīsdesmit (30) dienas iepriekš;
 - saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem pastāv nopietns iemesls (tostarp un ne tikai saistībā ar transporta pakalpojumu drošību un/vai krāpšanu un/vai datu pārkāpumiem, un/vai 11. punkta (*Krāpnieciski vai nelikumīgi darījumi vai darbības*) pārkāpumiem); vai
 - partneris un/vai jebkurš autovadītājs un/vai gala autoparks atkārtoti pārkāpj šo Līgumu.
- 20.6 **Automātiska Līguma izbeigšana:** ja: a) Booking.com ir pilnībā apturējis vai ierobežojis partnera un/vai autovadītāja un/vai gala autoparka transporta pakalpojumu sniegšanu saskaņā ar 20.7. punktu (*Darbības apturēšana un ierobežošana Booking.com vārdā*) uz divpadsmit (12) mēnešiem vai ilgāk; b) partneris pārtrauc tirdzniecību, tad Līgums tiek izbeigts automātiski.
- 20.7 **Darbības apturēšana un ierobežošana Booking.com vārdā**
- a. Ja Booking.com ir tiesības izbeigt šo Līgumu saskaņā ar iepriekš minēto 20.4. punktu (*Līguma izbeigšana pēc pušu vienošanās*) vai 20.5. punktu (*Tūlītēja Līguma izbeigšana*), vai situācijās, kad partneris: i) mēģina novērst būtisku pārkāpumu; ii) saņem paziņojumu par iekļaušanu kvalitātes uzlabošanas plānā; vai iii) nav ievērojis 24. punktu (*Lietvedība un audits*), Booking.com ir tiesības pēc saviem ieskatiem:
- nekavējoties apturēt vai izslēgt partneri un/vai jebkurus autovadītājus un/vai gala autoparku no iespējas saņemt rezervācijas (tostarp izslēdzot tos no attiecīgajiem meklēšanas rezultātiem);
 - nekavējoties apturēt vai ierobežot partnera piekļuvi partneru portālam un/vai Booking.com partneru API;
 - piešķirt turpmākās rezervācijas citam partnerim;
 - samazināt partnerim un/vai jebkuriem autovadītājiem un/vai gala autoparkam nosūtīto rezervāciju skaitu vai procentuālo daļu, vai potenciālo rezervāciju ģeogrāfisko darbības zonu; vai
 - samazināt partnera un/vai jebkuru autovadītāju un/vai gala autoparka darbības jomu, kapacitāti vai vērtējumu.
- b. Izņemot gadījumus, kad pamatojuma sniegšana pārkāptu juridisko vai reglamentējošo pienākumu nesniegt apturēšanas un/vai ierobežošanas faktus/apstākļus/pamatojumu, ja Booking.com aptur un/vai ierobežo partnera un/vai jebkura autovadītāja un/vai gala autoparka darbību saskaņā ar iepriekš minēto 20.7.a punktu, Booking.com ir jāpaziņo par iemesliem, kāpēc ir veikta šāda darbības apturēšana vai ierobežošana, un jāsniedz partnerim iespēja izskaidrot faktus un apstākļus saistībā ar apturēto vai ierobežoto darbību saskaņā ar 22. punktu (*Partnera sūdzību izskatīšana*).
- ## 21. LĪGUMA IZBEIGŠANAS SEKAS
- 21.1 **Līguma izbeigšana vai termiņa beigas:** pēc Līguma termiņa beigām vai tā izbeigšanas (jebkāda iemesla dēļ) tiek piemēroti šādi noteikumi:
- katrai Pusei nekavējoties jāatgriež otram Pusei vai saskaņā ar otras Puses norādījumiem jāiznīcina visa konfidencialā informācija, kā arī citi dati, dokumenti un to kopijas, kas tai sniegtas saskaņā ar šo Līgumu vai saistībā ar to, un rakstiski jāapliecina otram Pusei, kad tas izdarīts;
 - Booking.com (un tā saistītie partneri) patur tiesības pārdalīt visas iepriekš veiktās rezervācijas, un šādas tiesības ir spēkā arī tad, ja partnera darbība kāda iemesla dēļ ir apturēta vai ierobežota;
 - saskaņā ar iepriekš minēto 21.1. punkta b) apakšpunktu partnerim ir cieppilnī jāizturas pret esošajām rezervācijām un jāturpina nodrošināt attiecīgie transporta pakalpojumi saistībā ar visām rezervācijām, kas veiktas pirms šī Līguma termiņa beigām vai tā izbeigšanas (**"Pakalpojumi pēc Līguma izbeigšanas"**), un šī Līguma noteikumi un nosacījumi ir spēkā un ir saistoši tik ilgi, cik ir nepieciešams šādu pakalpojumu nodrošināšanai pēc Līguma izbeigšanas;

- d. Booking.com partnera vārdā ir jāiesniedz pēdējo maksājuma pieprasījums ne vēlāk kā sešdesmit (60) dienu laikā pēc Līguma izbeigšanas vai minēto pakalpojumu sniegšanas atkarībā no tā, kurš gadījums iestājas vēlāk; un
- e. Booking.com ir jāpieņem pamatots pūles, lai sagatavotu galīgo komisijas maksas rēķinu ne vēlāk kā septiņdesmit (70) dienu laikā pēc Līguma izbeigšanas vai minēto pakalpojumu sniegšanas atkarībā no tā, kurš gadījums iestājas vēlāk.

21.2 Uzkrātās tiesības netiek ietekmētas: Līguma izbeigšana vai termiņa beigas neietekmē nekādas pušu tiesības, tiesiskās aizsardzības līdzekļus, pienākumus vai saistības, kas ir uzkrātas līdz Līguma izbeigšanas dienai vai termiņa beigām.

21.3 Saistību turpināšanās: jebkādi šī Līguma noteikumi, kas tieši vai netieši paliek spēkā pēc Līguma izbeigšanas vai termiņa beigām, ir spēkā, tostarp un ne tikai šādos punktos noteiktās prasības: 7.10. (*Līguma laušana*), 8. (*Rēķinu izrakstīšana un nodokļi*), 9. (*Atbildzinātās summas, līdzekļu atmaksāšana un ieskaits*), 11. (*Krāpnieciski vai nelikumīgi darījumi vai darbības*), 13. (*Datu aizsardzība un drošība*), 17. (*Konfidencialitāte un publicitāte*), 18. (*Atbildība un atlīdzība*), 21. (*Līguma izbeigšanas sekas*), 22. (*Partnera sūdzību izskatīšana*), 23. (*Strīdu risināšana*), 24. (*Lietvedība un audits*), 25.5. (*Pagaidu pasākumi*), 25.6. (*Pusēm iesniegtie paziņojumi*), 25.7. (*Paziņojumu iesniegšanas laiks*), 25.9.–25.16. punkts).

22. PARTNERA SŪDZĪBU IZSKATĪŠANA

22.1 Sūdzības: uzņēmumā Booking.com ir izveidota iekšēja sūdzību izskatīšanas sistēma. Atkarībā no sūdzības veida partneri var piekļūt šādai iekšējai sūdzību izskatīšanas sistēmai, izmantojot: 1) partneru palīdzības centru; vai 2) ar tiešā tirdzniecības vadītāja starpniecību (ja nepieciešams). Iesniedzot partnera sūdzību, partnerim tajā jānorāda šāda informācija: i) pilna informācija par sūdzību, tostarp tas, vai partneris ir saskāries ar minēto problēmu jau iepriekš, un ar kuru teritoriju problēma saistīta (ja attiecināms); ii) partnera vēlamais risinājums/rezultāts saistībā ar sūdzību; un iii) jāpievieno visi ar sūdzību saistītie apliecinātie dokumenti, tostarp informācija, kas ļauj identificēt attiecīgo rezervāciju, un strīda loģisks pamatojums. Sūdzība tiek izskatīta un izmeklēta saskaņā ar Booking.com iekšējām vadlīnijām, nepieciešamības gadījumā veicot papildu izmeklēšanu. Booking.com var sazināties ar partneri, lai apspriestos par sūdzību. Izskatīšanas laikā partnerim pēc nepieciešamības jāsniedz ar sūdzību saistītās atbildes (tostarp sūdzības risinājums/izbeigšana) un aktuālā informācija, izmantojot e-pastu vai informējot tirdzniecības vadītāju.

22.2 Ietekme uz Līguma izbeigšanu, apturēšanu vai ierobežošanu: neviena sūdzība, kas iesniegta saskaņā ar iepriekš minēto sūdzību izskatīšanas sistēmu, automātiski neaptur vai nemaina nevienu Līguma izbeigšanu, apturēšanu vai ierobežošanu, ko Booking.com piemēro saskaņā ar 20. punktu (*Termiņš, Līguma izbeigšana, apturēšana un ierobežošana*). Ja Booking.com izvēlas atsaukt paziņojumu par Līguma izbeigšanu, apturēšanu vai ierobežošanu pēc partnera sūdzības saņemšanas, Booking.com atjauno partnera piekļuvi partneru portālam un/vai Booking.com partneru API un bez liekas kavēšanās likvidē visus attiecīgos ierobežojumus.

23. STRĪDU RISINĀŠANA

23.1 Strīdu risināšana: visi strīdi, kas rodas saistībā ar šo Līgumu, vispirms tiks risināti saskaņā ar 22.1. punktu (*Sūdzības*). Ja tirdzniecības vadītājs un/vai finanšu darba grupas nespēj atrisināt strīdu četrpadsmit (14) dienu laikā, katra Puse strīda izskatīšanu var uzturēt pašu norīkotiem augstākā līmeņa vadītājiem. Ja augstākā līmeņa vadītāji nespēj atrisināt strīdu četrpadsmit (14) dienu laikā, kopš tas tiem iesniegts, strīdu risina saskaņā ar 25.15. punktu (*Jurisdikcija*). Ja sūdzības vai strīda pamatā ir maksājums, šādu maksājumu var aizturēt līdz jautājuma atrisināšanai.

23.2 Strīdu risināšana ārpusietas kārtībā: ja strīds rodas saistībā ar Booking.com lēmumu ierobežot piekļuvi saturam Booking.com platformā vai ierobežot partnera piekļuvi Booking.com platformai saistībā ar nelikumīgām darbībām vai šī Līguma noteikumu neievērošanu, Booking.com vispirms mēģina atrisināt strīdu, izmantojot iekšējo sūdzību izskatīšanas procedūru, kas noteikta 22.1. punktā. Ja strīds netiek atrisināts, izmantojot iekšējo sūdzību izskatīšanas procedūru, partneris var nodot strīdu izskatīšanai jebkādai ārpusietas strīdu izšķiršanas iestādei, kas atbilstoši izvēlēta saskaņā ar Digitālo pakalpojumu likuma 21. panta 3. punktu un iekļauta Eiropas komisijas attiecīgajā publicētajā sarakstā.

24. LIETVEDĪBA UN AUDITS

24.1 Informācija par autovadītājiem un gala autoparku: pēc Booking.com rakstiska pieprasījuma partnerim nekavējoties jāiesniedz Booking.com individuālās vai uzņēmējdarbības komercnosaukums, to autovadītāju un attiecīgos gadījumos gala autoparku tālruna numuri un adreses, kas sniedz vai ir snieguši transporta pakalpojumus saskaņā ar šo Līgumu, un/vai jebkāda cita Booking.com pamatoti pieprasīta informācija, tostarp jebkāda (papildu) informācija, kas Booking.com ir jāievieto Booking.com platformā saskaņā ar piemērojamajiem tiesību aktiem un kurai vienmēr jābūt pilnīgai, aktuālai, precīzai, nemaldinošai un atbilstoši visiem piemērojamajiem tiesību aktiem. Izmērot, ja Booking.com pieprasījumā ir norādīts citādi, šāda informācija ir jāiesniedz septiņu (7) dienu laikā pēc Booking.com pieprasījuma saņemšanas. Turklāt partnerim ir nekavējoties jāiesniedz aktuālā informācija.

24.2 Grāmatvedības dokumenti: Puses vienojas uzturēt pilnīgas un precīzas sistēmas, grāmatvedības dokumentus (**"Dokumentācija"**) šī Līguma darbības laikā un septiņus (7) gadus pēc Līguma izbeigšanas vai tā termiņa beigām. Partnera gadījumā šādai dokumentācijai jāietver tiešsaistes rezervāciju izraksts, partnera, autovadītāju un attiecīgos gadījumos arī gala autoparka finanšu dokumentācija, ar nodokļiem saistīta informācija, piemēram, pieteikumu iesniegšanas apliecinājumi, atbrīvojuma apliecināšanas un cita nodokļu informācija, faksa un/vai e-pasta ziņojumi, lai dokumentētu transporta pakalpojumu nodokļu summu un aprēķinus, individuālās vai uzņēmējdarbības nosaukums, katra autovadītāja (un attiecīgos gadījumos gala autoparka) tālruna numurs un adrese.

24.3 Dokumentācijas audits: Booking.com (vai Booking.com izraudzīts revidents) var pārbaudīt partnera dokumentāciju. Jebkāds audits veicams, iesniedzot pamatotu rakstisku brīdinājumu, un bez nepamatotas iejaukšanās partnera uzņēmējdarbībā. Pēc Booking.com pieprasījuma partnerim ir laikus jāsniedz Booking.com (vai tā auditoram) saprātīga palīdzība un piekļuve tā (un tā saistīto personu) telpām, dokumentiem, sistēmām un personālam, lai pārbaudītu dokumentāciju. Partnerim jānodrošina autovadītāju un attiecīgos gadījumos arī gala autoparka palīdzība un sadarbība audita veikšanā, un jāpieprasa autovadītāju un/vai gala autoparka atsevišķā dokumentācija.

24.4 Auditori ievēro vienošanos par konfidencialitāti: Booking.com nodrošina, lai visi norīkotie auditori ievērotu atbilstošas konfidencialitātes saistības, kas aizsargā partnera un tā saistīto personu konfidencialo informāciju (vienmēr saskaņā ar piemērojamajiem tiesību aktiem vai reglamentējošās iestādes prasības).

24.5 Partnera palīdzība: partneris apņemas sniegt saprātīgu palīdzību Booking.com (un tā auditoram) dokumentācijas pārbaudīšanā, kā arī jebkādos nodokļu auditos.

24.6 Audita rezultāti: ja audita gaitā tiek konstatēts, ka Booking.com ir pārmaksājis partnerim, partnerim nekavējoties jāatmaksā Booking.com pārmaksātā summa.

25. VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

25.1 Angļu valoda: ja šī Līguma oriģinālā angļu valodas versija ir tulkota citās valodās, Līguma tulkotā versija tiek nodrošināta tikai kā papildu tulkojums uzzīņu vajadzībām. Partneris un tā saistītās personas neiegūst nekādas tiesības, pamatojoties uz tulkoto versiju. Ja rodas strīds par šī Līguma saturu vai interpretāciju vai pretrunas starp šī Līguma angļu valodas versiju un jebkādas citas valodas versiju, noteicošā ir angļu valodas versija. Jebkādā tiesvedībā tiek izmantota tikai angļu valodas versija.

25.2 Izmaksas: katra Puse sedz savas attiecīgās izmaksas un izdevumus, kas saistīti ar šī Līguma noslēgšanu un izpildi.

25.3 Līguma izmaiņas: Booking.com var periodiski atjaunināt un grozīt šo Līgumu, rakstiski informējot par to partneri vismaz trīsdesmit (30) dienas iepriekš. Šī informēšanas termiņa laikā partnerim ir iespēja izbeigt šo Līgumu, ja partneris to vēlas. Jebkāda šī Līguma atjauninātā vai grozītā

versija aizstāj iepriekšējo versiju, sākot ar paziņojumā norādīto datumu. Ja partneris šajā punktā noteiktajā informēšanas termiņā neiesniedz uzņēmumam Booking.com paziņojumu par Līguma izbeigšanu, tiek uzskatīts, ka partneris piekrīt atjauninātajai vai grozītajai Līguma versijai.

- 25.4 **Nepārvaramas varas gadījumi:** neviena no Pusēm nav atbildīga par šī Līguma pārkāpšanu vai tā saistību izpildes kavēšanu vai nespēju tās pildīt, ja tā iemesls ir nepārvaramas varas gadījums. Pusei, kuras saistību izpildi ietekmējis nepārvaramas varas gadījums, ir jāpieliek pamatotas pūles, lai mazinātu nepārvaramas varas gadījuma ietekmi. Tiklīdz nepārvaramas varas gadījums ir beidzies, Pusei, kuru tas skāris, ir nekavējoties jāatsāk darbība, pilnā apmērā pildot šajā Līgumā noteiktās saistības, ko ietekmējis minētais nepārvaramas varas gadījums.
- 25.5 **Pagaidu pasākumi:** nekas šajā Līgumā neliedz nevienai no Pusēm iesniegt tiesā prasību pagaidu tiesiskās aizsardzības līdzekļa (tostarp izpildraksta) iegūšanai saistībā ar jebkādiem iespējamiem vai faktiskiem Līguma pārkāpumiem.
- 25.6 **Pusēm iesniegtie paziņojumi:** paziņojumiem jābūt angļu valodā, un tie jānosūta rakstiski Pusei, izmantojot Līguma priekšlapās norādīto kontaktinformāciju, ja vien Puses nav rakstiski vienojušās citādi. Katra Puse var mainīt savu kontaktinformāciju, rakstiski informējot par to otru Pusi. Ja vien šajā Līgumā nav noteikts citādi, Puses var sagatavot paziņojumus papīra formātā, ko var piegādāt personīgi, kā pirmās klases pasta sūtījumu, kā starptautisku ierakstītu vēstuli vai piegādāt ar kurjeru, kā arī nosūtīt uz e-pastu vai iesniegt Booking.com pieprasījumu, izmantojot partneru palīdzības centrā pieejamo saziņas veidlapu. Paziņojums tiek uzskatīts par piegādātu tikai tad, kad tas tiek saņemts papīra formātā vai attiecīgos gadījumos e-pastā saskaņā ar 25.7. punktu (*Paziņojumu iesniegšanas laiks*).
- 25.7 **Paziņojumu iesniegšanas laiks:** paziņojumi tiek uzskatīti par iesniegtiem: a) ja tie tiek nogādāti personīgi; b) ja tie tiek piegādāti pa pastu kā pirmās klases sūtījums tajā pašā valstī divu (2) darbdienu laikā pēc to nosūtīšanas datuma; c) ja tie tiek piegādāti kā starptautiska ierakstīta vēstule vai ar kurjeru trīs (3) darbdienu laikā pēc to nosūtīšanas; d) nosūtīt pa e-pastu, elektroniskās piegādes laikā; un e) jebkādi paziņojumi, kas piegādāti Booking.com pēc plkst. 17.00 (pēc Lielbritānijas laika), tiks uzskatīti par iesniegtiem Booking.com tikai nākamajā darbdienā.
- 25.8 **Norīkošana un apakšlīgumu slēgšana:**
- a. **Vispārēji nepieciešamā piekrišana:** saskaņā ar pārējo 25.8. punkta daļu neviena Puse nedrīkst piešķirt, nodot, atjaunot šo Līgumu vai slēgt ar to saistītu apakšlīgumu vai slēgt apakšlīgumu par tajā iekļautajām saistībām pilnībā vai daļēji bez otras Puses iepriekšējas rakstiskas piekrišanas (ko nedrīkst nepamatoti aizturēt vai aizkavēt).
- b. **Booking.com atļauta nodošana:** saskaņā ar šo Līgumu Booking.com var bez partnera piekrišanas piešķirt, nodot, atjaunot vai slēgt apakšlīgumu par jebkādam vai visām savām tiesībām un/vai saistībām: a) periodiski ar jebkuru Booking.com meitasuzņēmumu vai b) jebkuru Booking.com uzņēmējdarbības pircēju, ar kuru šis Līgums ir saistīts. Pēc Booking.com pieprasījuma partnerim ir nekavējoties jānoformē visi dokumenti, kas nepieciešami šāda darījuma īstenošanai.
- c. **Booking.com atļauta apakšlīguma slēgšana:** Booking.com un tā saistītie partneri var bez iepriekšējas partnera piekrišanas slēgt apakšlīgumu par savu saistību izpildi saskaņā ar šo Līgumu, tostarp un ne tikai par pakalpojumu nodrošināšanu saviem klientiem, maksājumu apstrādi un administratīvajām funkcijām.
- 25.9 **Nodalāmība:** ja kāds šī Līguma punkts (vai punkta daļa) vai cits noteikums (vai noteikuma daļa) kāda iemesla dēļ nav izpildāms, ir nederīgs vai nelikumīgs, pārējie punkti (un punkta daļas) un noteikumi (un noteikuma daļas) paliek spēkā tā, it kā tos neskartu minētais Līguma punkts vai noteikums (un tiek uzskatīts, ka minētais punkts vai noteikums ir aizstāts ar tekstu, kas ir vistuvāk realizējams un izpildāms).
- 25.10 **Atbrīvojums:** ja neviena no Pusēm neizmanto vai kavējas izmantot ar likumu, tiesiskumu vai šo Līgumu paredzētās tiesības vai tiesiskās aizsardzības līdzekļus, tas neatceļ, neierobežo vai kā citādi neietekmē šīs tiesības vai tiesiskās aizsardzības līdzekļus.
- 25.11 **Bez partnerības vai aģentūras:** nekas šajā Līgumā netiek paredzēts un netiks uzskatīts par partnerības vai kopuzņēmuma nodibināšanu starp Booking.com un partneri. Partnerim nav tiesību vai pilnvaru piesaistīt vai uzņemties saistības Booking.com vai tā saistītā partnera labā vai vārdā, nedz arī būt to aģentam.
- 25.12 **Viss Līgums:** šis Līgums veido vienīgā visaptverošā vienošanās starp Pusēm attiecībā uz tā priekšmetu, un tas aizstāj un izslēdz visus iepriekšējos līgumus vai vienošanās, kas noslēgtas starp Pusēm un attiecas uz to.
- 25.13 **Trešo pušu tiesības:** šis Līgums nav paredzēts un arī nedod nevienai personai, kas nav tā Puse, tiesības īstenot jebkādas tajā ietvertos noteikumus neatkarīgi no tā, vai tas ir saskaņā ar 1999. gada likumu par līgumiem (trešo pušu tiesības) vai kā citādi, izņemot: a) 17. punktu (*Konfidencialitāte un publicitāte*) un, attiecīgās situācijās, Booking.com datu aizsardzības pielikumu, kas būs attiecināms uz katru Booking.com meitasuzņēmumu; b) Booking.com saistītajiem partneriem, kuriem ir tiesības īstenot visas tiem piešķirtās tiesības saskaņā ar 3.5. punktu (Booking.com saistītie partneri); un c) jebkādas citus noteikumus, kas skaidri paredz trešās personas veikto izpildi. Puses var mainīt vai izbeigt šo Līgumu saskaņā ar tā noteikumiem un nosacījumiem bez trešās personas piekrišanas.
- 25.14 **E-paraksti un dokumentu eksemplāri:** ja vien piemērojamie tiesību akti nenosaka citādi, un atkarībā no 25.3. punktu (*Līguma izmaiņas*), par šo Līgumu un jebkādu tādu dokumentu jaunajām versijām, kas veido šī Līguma daļu, iespējams vienoties un/vai īstenot, izmantojot tiešsaistes procesus vai elektroniskos parakstus. Šis Līgums un jebkādu tādu dokumentu jaunās versijas, kas veido šī Līguma daļu, var tikt noformētas arī vienā vai vairākos eksemplāros. Katrs eksemplārs veidos oriģinālu dokumentu un kopā tie veido vienotu līgumu. Ja šajā Līgumā vai Līguma priekšlapu jaunajā versijā nav norādīts spēkā stāšanās datums, Līgums stājas spēkā datumā, kad pēdējā persona ir to parakstījusi vai apliecinājusi savu piekrišanu, izmantojot tiešsaistes procesus, vai datumā, kas norādīts Booking.com nosūtītajā paziņojumā saskaņā ar 25.3. punktu (*Līguma izmaiņas*).
- 25.15 **Jurisdikcija:** visi strīdi, kas izriet no šī Līguma vai ir saistīti ar to, saskaņā ar Starptautiskās tirdzniecības palātas šķīrējtiesas noteikumiem galīgi jāizšķir vienam vai vairākiem šķīrējtiesnešiem, kas iecelti saskaņā ar minētajiem noteikumiem. Puses vienojas nodrošināt konfidencialitāti saistībā ar šķīrējtiesu, šķīrējtiesas procesiem, pušu iesniegtajiem iesniegumiem un šķīrējtiesas pieņemtajiem lēmumiem, tostarp tās nolēmumiem, izņemot gadījumus, ko nosaka piemērojamie tiesību akti un ciktāl tas vēl nav nonācis publiskajā telpā. Šķīrējtiesas fizisko tiesas sežu norises vieta un atrašanās vieta ir valsts, kurā piemērojams šī Līguma piemērojamais likums. "Ārkārtas šķīrējtiesneša noteikumi" netiek piemēroti. Šķīrējtiesas līguma piemērojamais likums ir tāds pats kā šī Līguma piemērojamais likums. Šķīrējtiesas valoda ir angļu valoda.
- 25.16 **Piemērojamie tiesību akti:** šo Līgumu un jebkādas ar to saistītos jautājumus, prasības (neatkarīgi no tiesiskā pamatojuma) un strīdus reglamentē un nosaka Anglijas tiesību akti.

BOOKING.COM DATU AIZSARDZĪBA

A DAĻA

1. DATU AIZSARDZĪBA

- 1.1 Katra Puse garantē, ka tā pienācīgi ievēros visus savus pienākumus saskaņā ar piemērojamo datu aizsardzības likumu un jebkādiem līdzīgiem tiesību aktiem, kas ir spēkā valstī, kurā atrodas šīs Puses galvenais birojs, un partnera gadījumā – arī tiesību aktiem saistībā ar konfidencialitāti, datu aizsardzību un jebkādiem citiem teritorijā piemērojamajiem likumiem (ja attiecināms). Ar šo katra Puse garantē, ka tā iegūs un visos gadījumos saglabās visus paziņojumus un piekrišanas, kas nepieciešami saskaņā ar piemērojamo datu aizsardzības likumu, lai varētu izpildīt savas saistības saskaņā ar šo Līgumu.
- 1.2 Puses atzīst un piekrīt, ka šī Līguma un piemērojamā datu aizsardzības likuma izpratnē:
- jēdzieniem “personas dati”, “datu pārzinis”, “datu apstrādātājs”, “datu subjekts”, “process/procesi/apstrādāti/apstrādā” un “uzraudzības iestāde” ir piemērojamajā datu aizsardzības likumā noteiktā nozīme;
 - Booking.com visos gadījumos ir datu pārzinis attiecībā uz Booking.com datiem;
 - partneris visos gadījumos ir datu pārzinis attiecībā uz visiem autovadītāju personas datiem (“autovadītāju dati”);
 - attiecībā uz jebkādiem Booking.com datiem, ko Booking.com kopīgo ar partneri, partneris ir neatkarīgs datu pārzinis; un
 - skaidrības labad, ja partneris kopīgo klientu personas datus ar Booking.com vai nodrošina Booking.com piekļuvi klientu personas datiem šī Līguma vajadzībām, Booking.com ir neatkarīgs datu pārzinis attiecībā uz šiem kopīgajiem personas datiem.
- 1.3 Skaidrības labad, Booking.com dati nesatur nekādus datus, ko klienti ir nepastarpināti snieguši partnerim, autovadītājiem, gala autoparkam vai citām saistītajām personām.

2. KOPĪGOTIE DATI

- 2.1 Ciktāl to pieļauj piemērojamais datu aizsardzības likums un, ievērojot tālāk izklāstītos nosacījumus, garantijas un saistības, Booking.com nodrošina partnerim Booking.com datus partnera, autovadītāja vai gala autoparka (atkarībā no situācijas) transporta pakalpojumu iegādes līguma izpildei ar klientu, tostarp un ne tikai saistībā ar klientu apkalpošanas palīdzību, kā tālāk aprakstīts **šī Booking.com datu aizsardzības pielikuma B daļā** (“datu pārsūtīšanas apraksts”). Tajā pašā nolūkā, kas aprakstīts šeit un precizēts datu pārsūtīšanas aprakstā, partneris nodrošina uzņēmumam Booking.com attiecīgos autovadītāju datus.
- 2.2 Partneris atzīst un piekrīt, ka Booking.com ir tiesības jebkurā laikā un pēc saviem ieskatiem pārtraukt izpaust vai padarīt pieejamus Booking.com datus. Partneris saprot un piekrīt, ka Booking.com dati tiek nodrošināti tādi, kādi tie ir, un ka Booking.com nesniedz nekādas tiešas vai netiešas garantijas vai apliecinājumus par Booking.com datu precizitāti, pilnīgumu vai izmantojamību. Tādējādi Booking.com nevar saukt pie atbildības par Booking.com datiem, ciktāl to pieļauj piemērojamie tiesību akti.

3. PARTNERA SAISTĪBAS

- 3.1 Partneris saprot un atzīst, ka Booking.com dati satur klientu personas datus, tādējādi partneris ar šo piekrīt, garantē, vienojas un apņemas tālāk norādīto:
- apstrādāt Booking.com datus tikai tādā apjomā un tādā veidā, kā tas strikti nepieciešams šī Līguma izpildei un saskaņā ar šī Līguma noteikumiem un piemērojamo datu aizsardzības likumu. Ja kāda iemesla dēļ partneris nevar nodrošināt šādu atbilstību, tam nekavējoties jāinformē Booking.com par nespēju izpildīt šo nosacījumu, kā rezultātā Booking.com ir tiesības apturēt Booking.com datu pārsūtīšanu un/vai izbeigt šo Līgumu. Partneris nedrīkst apkopot, izmantot, analizēt un/vai kā citādi apstrādāt Booking.com datus citiem mērķiem un/vai, izmantojot citus līdzekļus, nekā to nepārprotami apstiprinājis Booking.com;
 - nodrošināt, ka Booking.com dati netiks izmantoti nekādiem komerciāliem, reklāmas vai mārketinga mērķiem, tostarp un ne tikai nodrošināt, ka partneris i) neizmanto Booking.com datus (tiešai vai netiešai) jebkādu nevēlamu e-pasta ziņojumu sūtīšanai un nevēlamu zvanu veikšanai, ii) neizpauž Booking.com datus nevienai trešajai personai; un iii) neizmanto tos nekādiem citiem nolūkiem, kā vien noteikts šajā Līgumā;
 - pielikt komerciāli pamatotas pūles, tostarp ieviest atbilstošus tehniskos un organizatoriskos drošības pasākumus, lai aizsargātu un saglabātu Booking.com datu konfidencialitāti un slepenību un aizsargātu tos pret nesankcionētu piekļuvi, neatļautu vai nelikumīgu apstrādi, nozaudēšanu, sabojāšanu vai iznīcināšanu, un nodrošinās, ka tā darbinieki, aģenti, apstrādātāji un/vai konsultanti, kas iesaistīti Booking.com datu apstrādē, ievēros piemērojamo datu aizsardzības likumu un partnera saistības saskaņā ar šo Līgumu;
 - ieviest un uzturēt labu drošības praksi paroļu izvēlē un izmantošanā Booking.com sistēmās (tostarp un ne tikai partneru portālā un Booking.com partneru API), un nodrošināt, ka to ievēro arī visi lietotāji. Partnerim nekavējoties jāinformē Booking.com, ja tiek nozaudētas vai nozagtas partnera paroles Booking.com sistēmās;
 - nodrošināt, lai nebūtu iemesla uzskatīt, ka partnerim piemērojamie tiesību akti neļautu izpildīt no Booking.com saņemtos norādījumus un saistības saskaņā ar šo Līgumu, un ka gadījumā, ja tiek veiktas izmaiņas šajos tiesību aktos, kas varētu būtiski nelabvēlīgi ietekmēt šajā Līgumā paredzētās garantijas un saistības, nekavējoties rakstiski informēt Booking.com par šādām izmaiņām, tiklīdz partneris par tām uzzina, kā rezultātā Booking.com ir tiesības apturēt Booking.com datu pārsūtīšanu un/vai izbeigt šo Līgumu;
 - pirms Booking.com datu apstrādes ieviest un visā šī Līguma darbības laikā uzturēt tehniskos un organizatoriskos drošības pasākumus, lai aizsargātu Booking.com datus pret neatļautu vai nelikumīgu apstrādi, ļaunprātīgu izmantošanu, sabojāšanu vai nozaudēšanu, kā norādīts **šī Booking.com datu aizsardzības pielikuma C daļā** (“tehniskie un organizatoriskie drošības pasākumi”), lai nodrošinātu Booking.com atbilstību piemērojamajam datu aizsardzības likumam un pastāvīgu šo tehnisko un organizatorisko drošības pasākumu piemērošanu kā minimālo drošības standartu;
 - ar atbilstošiem līdzekļiem kontrolēt savu datu aizsardzības saistību izpildi attiecībā uz jebkādiem partnera pakalpojumiem, kas tiek piedāvāti uzņēmumam Booking.com, un sniegt Booking.com periodiskus (vismaz reizi gadā) un uz gadījumiem balstītus rakstiskus ziņojumus par šādu kontroli, tostarp tādas apliecinājuma ziņojumus, kas minēti tehniskajos un organizatoriskos drošības pasākumos. Šādas paškontroles procedūras un ziņojumi jo īpaši attiecas, bet neaprobežojas ar tehnisko un organizatorisko drošības pasākumu īstenošanu, un ietver vismaz datu apstrādes sistēmu statusa, tehnisko drošības pasākumu dīkstāves, organizatoriskajiem pasākumu pārkāpumu, jebkādu datu pārkāpumu un/vai drošības incidentu, drošības un Booking.com datu apdraudējuma reģistrēšanu un nepieciešamo un/vai ieteicamo uzlabojumu ieviešanu. Partnerim ir jāsniedz arī jebkāda cita informācija, ko Booking.com var pamatoti pieprasīt;
 - sadarboties un sniegt visu saprātīgu palīdzību Booking.com, ja i) klients vēlas izmantot savas datu piekļuves, labošanas, dzēšanas, apstrādes ierobežošanas, datu pārnesamības tiesības, kā arī iebilšanu pret to apstrādi vai izvairīšanos no automatizētas individuālu lēmumu pieņemšanas, tostarp profilēšanas; ii) Booking.com ir jāpierāda savu saistību izpilde, un tam nepieciešama informācija vai sadarbība no partnera puses; vai iii) jebkāda valsts iestāde (tostarp jebkāda datu aizsardzības iestāde, tiesībsardzības iestāde vai cita reglamentējoša iestāde) iesniedz juridiski saistošu pieprasījumu par Booking.com datu izpaušanu vai kompetentu regulatoru pieprasījumu, ja vien ar likumu nav aizliegts kā citādi, piemēram, aizliegums saskaņā ar krimināllikumu, lai saglabātu tiesībsardzības izmeklēšanas konfidencialitāti;
 - nodrošināt, lai piekļuve Booking.com datiem būtu pieejama tikai tiem darbiniekiem, aģentiem, datu apstrādātājiem, konsultantiem un saistītajām personām (“**atļautās personas**”), kam nepieciešama piekļuve Booking.com datiem, lai saskaņā ar šo Līgumu varētu nodrošināt partnera

pakalpojumus, un partneris vienmēr uzņemas pilnu atbildību, ja kāda no atļautajām personām neievēro piemērojamo datu aizsardzības likumu un šī Līguma noteikumus;

- j. nodrošināt, lai visas atļautās personas būtu: i) informētas par Booking.com datu konfidencialitāti; ii) saņēmušas atbilstošus rakstiskus norādījumus par datu aizsardzības principiem un Booking.com datu apstrādi; iii) sargā un uztur Booking.com datu konfidencialitāti un slepenību; un iv) apzinās, ka saskaņā ar šo Līgumu un piemērojamo datu aizsardzības likumu uz tām attiecas tie paši pienākumi, kas piešķirti partnerim;
- k. izmantot piesardzīgas un rūpīgas metodes, lai nodrošinātu, ka jebkādas atļautās personas: i) nekopē, nepublicē, nepārsūta, nepārdod, neizplata, nepavairo, neizpauž, neatklāj vai nepadara Booking.com datus pieejamus nevienai nesankcionētai trešajai personai; ii) neizmanto un neglabā Booking.com datus neaizsargātā izguves sistēmā vai datubāzē; iii) nekavējoties iznīcina visus Booking.com datus un jebkādas to kopijas (tostarp drukātās un elektroniskās kopijas), kā to paredz piemērojamais datu aizsardzības likums; un iv) uzrauga, nodrošina un atbild par to, lai atļautās personas ievērotu šo punktu;
- l. nodrošināt, ka tad, ja: i) partneris (tostarp tā atļautās personas) izpauž jebkādu Booking.com datus, pārkāpjot šo Līgumu vai piemērojamo datu aizsardzības likumu; vai ii) partneris (tostarp atļautās personas) izpauž vai tiek informēts par neatļautu piekļuvi, neatļautu vai nelikumīgu apstrādi, jebkādu Booking.com datu zaudēšanu, sabojāšanu vai iznīcināšanu ("**drošības pārkāpums**"), partneris nekavējoties rakstiski informē Booking.com par jebkādu šādu drošības pārkāpumu, sadarbojas drošības pārkāpuma izmeklēšanā un īsteno visus nepieciešamos pasākumus, lai novērstu šādu drošības pārkāpumu. Drošības pārkāpuma gadījumā partnerim par saviem līdzekļiem jāveic visas piemērojamajā datu aizsardzības likumā noteiktās sanācības darbības; un
- m. gadījumos, kad partneris saņem jebkādas sūdzības, paziņojumus vai citu informāciju, kas tieši vai netieši attiecas uz Booking.com datu apstrādi vai jebkuras Puses atbilstību piemērojamajam datu aizsardzības likumam un tajā noteiktajiem datu aizsardzības principiem, partnerim nekavējoties rakstiski jāinformē Booking.com un jānodrošina pilnīga sadarbība ar Booking.com un palīdzība saistībā ar šādu sūdzību, paziņojumu vai citas informācijas izskatīšanu.

4. PERSONAS DATU PĀRSŪTĪŠANA

- 4.1 Ja partneris ir reģistrēts ārpus Apvienotās Karalistes, EEZ vai valstī, kuru Apvienotās Karalistes valdība nav atzinusi par tādu, kas nodrošina atbilstošu aizsardzības līmeni, vai kas saskaņā ar Apvienotās Karalistes tiesību aktiem nav atzīta par tādu, kas nodrošina atbilstošu aizsardzības līmeni, Puses ar šo vienojas, ka LSK un Apvienotajā Karalistē apstiprinātais pielikums ar šo tiek iekļauts ar atsauci un attiecas uz personas datu pārsūtīšanu no Booking.com partnerim.
- 4.2 LSK un Apvienotajā Karalistē apstiprinātā pielikuma nolūkā tiek piemēroti šādi papildu noteikumi:
 - a. Puses vienojas ievērot LSK noteikumus bez to grozījumiem;
 - b. ir izslēgts LSK 7. punkts (Pievienošanas punkts);
 - c. LSK 11. punktā (Kompensācija) ir izslēgta izvēles valoda;
 - d. 13. punkta a) apakšpunkts (Uzraudzība) un 1.C pielikums, kā arī LSK 17. un 18. punkts jālasa kopā ar Apvienotajā Karalistē apstiprināto pielikumu;
 - e. 1.A pielikumā (Pušu saraksts) Booking.com ir Booking.com datu eksportētājs un partneris ir Booking.com datu importētājs, un ir jāapsver datu eksportētāja un datu importētāja nosaukumu un adresu iekļaušana LSK un Apvienotajā Karalistē apstiprinātajā pielikumā;
 - f. LSK 1.B pielikumā (pārsūtīšanas apraksts) pārsūtīšanas apraksts ir tāds, kā norādīts šī Līguma pielikuma B daļā;
 - g. LSK 2. pielikumā (tehniskie un organizatoriskie pasākumi, tostarp tehniskie un organizatoriskie pasākumi datu drošības garantēšanai) tehniskie un organizatoriskie pasākumi atbilstoša drošības līmeņa garantēšanai ir norādīti šī Līguma pielikuma C daļā;
 - h. informācija, kas nepieciešama Apvienotajā Karalistē apstiprinātā pielikuma Pirmās daļas 1.–3. tabulā, ir norādīta šī pielikuma A daļā, B daļā un C daļā (atkarībā no situācijas). Apvienotajā Karalistē apstiprinātā pielikuma Pirmās daļas 4. tabulas nolūkā datu eksportētājs var izbeigt Apvienotajā Karalistē apstiprināto pielikumu, ja tas mainās;
 - i. ar šo Puses vienojas, ka LSK automātiski tiek aizstātas ar jebkādam pēctecības vai aizstājošām līguma standartklauzulām, ko apstiprinājusi Eiropas komisijas maksa, un Apvienotajā Karalistē apstiprinātais pielikums tiks automātiski aizstāts ar jebkādu pēctecības vai aizstājošām klauzulām, kas apstiprinātas saskaņā ar Apvienotās Karalistes tiesību aktiem. Katrai Pusei godprātīgi jāveic nepieciešamās darbības, lai nodrošinātu, ka starp tām stājas spēkā jebkādas pēctecības vai aizstājošas līguma standartklauzulas un/vai pēctecības vai aizstājošs Apvienotajā Karalistē apstiprinātais pielikums;
 - j. ja to pieprasa uzraudzības iestāde vai likums, Pusēm ir jāsadarbības un atsevišķi jāparaksta LSK un/vai Apvienotajā Karalistē apstiprinātais pielikums; un
 - k. šī Līguma parakstīšana no katras Puses tiek uzskatīta par LSK un Apvienotajā Karalistē apstiprinātā pielikuma parakstīšanu, kā arī iepriekš minēto 4.2. punkta a)–4.2j) apakšpunkta apstiprināšanu.
- 4.3 Ciktāl to pieļauj piemērojamais datu aizsardzības likums, partneris var izmantot Booking.com datus arī turpmāk, cik tas strikti nepieciešams tā atbilstības ievērošanai, kā arī juridiskos un drošības nolūkos.
- 4.4 Saziņa, kas saistīta ar rezervācijām, tostarp tiešsaistes tērēšana, e-pasta ziņojumi un ekrānuņēmumi, var tikt saglabāta uzraudzības un apmācības nolūkos.
- 4.5 Booking.com garantē, ka autovadītāju dati tiks apstrādi tikai šī Līguma mērķiem un ka autovadītāju dati netiks izmantoti nekādiem komerciāliem, reklāmas vai mārketinga mērķiem.
- 4.6 Skaidrības labad, Booking.com var arī kopīgot jebkādu personas datus, kas saskaņā ar šo Līgumu apkopoti no Booking Holdings grupas un tā saistītajiem partneriem.

5. ATBILDĪBA

- 5.1 Partneris visos gadījumos uzņemas pilnu atbildību, ja kāda no atļautajām personām neievēro piemērojamo datu aizsardzības likumu un šī pielikuma noteikumus.
- 5.2 Nekas šajā Booking.com datu aizsardzības pielikumā neatbrīvo partneri no tā tiešajiem pienākumiem un saistībām saskaņā ar piemērojamo datu aizsardzības likumu.
- 5.3 Partneris atzīst, ka tiesiskās aizsardzības līdzekļi var nebūt pietiekami, lai pasargātu Booking.com no jebkādiem šī Booking.com datu aizsardzības pielikuma pārkāpumiem, un, neierobežojot citas tiesības un tiesiskās aizsardzības līdzekļus, kas citādi pieejami Booking.com (saskaņā ar likumu, līgumu vai kā citādi), partneris piekrīt pagaidu tiesiskās aizsardzības līdzekļu piešķiršanai bez faktisko zaudējumu pierādīšanas.

B DAĻA: DATU PĀRSŪTĪŠANAS SARAKSTS

1. DATU SUBJEKTU KATEGORIJAS

Pārsūtītie personas dati attiecas uz šādām datu subjektu kategorijām:

- Klienti
- Autovadītāji
- Partneris (ja tas darbojas kā individuālais komersants)

2. DATU PĀRSŪTĪŠANAS UN TURPMĀKAS APSTRĀDES MĒRĶI

Pārsūtīšana tiek veikta tālāk norādītajiem mērķiem:

Partneris nodrošina (vai veicina, izmantojot platformas apkopotus pakalpojumus) Booking.com klientiem rezervāciju veikšanu un transporta pakalpojumu sniegšanu. Datu eksportētājs darbojas kā aģents saistībā ar transporta pakalpojumu rezervēšanas mārketinga un pārdošanas pakalpojumu piedāvāšanu dažādiem partneriem, un personas datu pārsūtīšana starp Pusēm tiek veikta tādiem mērķiem, kas ietver, bet ne tikai:

- līgumsaistību izpildīšanu ar klientu par transporta pakalpojumiem, tostarp un ne tikai par reģistrāciju un konta administrēšanu, klientu rezervāciju pārsūtīšanu partnerim, autovadītājiem un gala autoparkiem (atkarībā no situācijas), klientu apkalpošanas palīdzības nodrošināšanu, jautājumu, sūdzību, izmeklēšanas un ziņošanas administrēšanu un/vai risināšanu, mārketinga un pakalpojumu atjauninājumu nodrošināšanu, lai iespējotu ziņojumapmaiņas rīkus, apkopotu analīzi saistībā ar pakalpojumu uzlabošanu un izpēti, drošību, krāpšanas atklāšanu un novēršanu, kā arī juridiskiem un atbilstības mērķiem.

3. PĀRSŪTĪTO PERSONAS DATU KATEGORIJAS

Pārsūtītie personas dati attiecas uz šādām datu kategorijām:

Klienti:

- vārds un uzvārds;
- tālruņa numurs;
- e-pasta adrese (attiecinātos gadījumos);
- iekāpšanas vieta, datums un laiks;
- izkāpšanas vieta;
- rezervācijas atsauces numurs;
- pasažieru pieejamības prasības;
- personas dati e-pasta un ziņojumapmaiņas saturā, kas var identificēt vai ko var saprātīgi izmantot datu subjektu identificēšanai;
- jebkādi citi dati, kas uzskatāmi par personas datiem, ko Booking.com sniedz partnerim saistībā ar šo Līgumu.

Autovadītāji:

- kontaktinformācija;
- brauciena dati (tostarp atrašanās vietas ģeogrāfiskais platums un garums);
- autovadītāja fotogrāfija;
- autovadītāja apliecība, automašīnas reģistrācijas numurs, informācija par apdrošināšanu un citām licencēm (piemēram, taksometru licenci, darba atļauju).

Partneris (ja tas darbojas kā individuālais komersants):

- vārds un uzvārds;
- tālruņa numurs;
- e-pasta adrese (attiecinātos gadījumos);
- uzņēmuma/tirdzniecības adrese.

4. SAŅĒMĒJI

Pārsūtītos personas datus var izpaust tikai šādiem saņēmējiem vai saņēmēju kategorijām:

- darbiniekiem, atļautajām personām, autovadītājiem, gala autoparkiem un datu importētāja saistītajām personām.

5. SENSITĪVO DATU PĀRSŪTĪŠANA (ATTIECĪGOS GADĪJUMOS)

Pārsūtītie personas dati attiecas uz tālāk norādītajām sensitīvo datu kategorijām:

Nav paredzēts pārsūtīt sensitīvus datus vai īpašas datu kategorijas, taču šādi dati var būt iekļauti ar klientu apkalpošanu saistīto e-pasta ziņojumu saturā vai pielikumos.

6. DATU PĀRSŪTĪŠANAS BIEŽUMS

Datu pārsūtīšana notiek nepārtraukti.

7. DATU APSTRĀDES PRINCIPI

Pārsūtītie personas dati tiks pakļauti šādām pamata apstrādes darbībām:

- datu saņemšana, tostarp to apkopošana, piekļuve, izguve, reģistrēšana un ievade;
- datu turēšana, tostarp to uzglabāšana, organizēšana un strukturēšana;
- datu izmantošana, tostarp to analizēšana, konsultēšana, testēšana, automatizēta lēmumu pieņemšana un profilēšana;
- datu atjaunināšana, tostarp to labošana, pielāgošana, pārveidošana, saskaņošana un kombinēšana;
- datu aizsardzība, tostarp to ierobežošana, šifrēšana un drošības pārbaude;
- datu kopīgošana, tostarp to izpaušana, izplatīšana, piekļuves atļaušana vai kā citādi pieejamības nodrošināšana;
- datu atgriešana datu eksportētājam vai datu subjektam;
- datu dzēšana, tostarp to iznīcināšana.

8. DATU GLABĀŠANAS PERIODS

Personas dati netiek glabāti ilgāk, nekā tas nepieciešams to pārsūtīšanas mērķa(-u) īstenošanai, un saskaņā ar piemērojamajām datu saglabāšanas politikām un/vai piemērojamo datu aizsardzības likumu.

9. KOMPETENTĀ UZRAUDZĪBAS IESTĀDE

Apvienotās Karalistes informācijas komisāra birojs

10. KONTAKTPERSONA DATU AIZSARDZĪBAS JAUTĀJUMOS

Datu eksportētājs: dataprotectionofficer@rentalcars.com.

C DAĻA: TEHNISKIE UN ORGANIZATORISKIE PASĀKUMI

C daļā (tehniskie un organizatoriskie pasākumi) ir aprakstīti tehniskie un organizatoriskie drošības pasākumi, kas partnerim jāievieš minimālās drošības garantēšanas ietvaros, lai nodrošinātu Booking.com datu konfidencialitātes, integritātes un pieejamības pietiekamu aizsardzību.

Jo īpaši partnerim jāīsteno tādi drošības pasākumi, kas ietver atbilstošus tehniskos un organizatoriskos aizsardzības pasākumus, lai aizsargātu personas datus no jebkādiem traucējumiem, kas pārsniedz tos, kas demokrātiskā sabiedrībā nepieciešami valsts drošības, aizsardzības un sabiedrības drošības garantēšanai, piemēram, attiecīgos gadījumos – šifrēšana, pseidonimizācija un anonimizācija. Izmantojot šos tehniskos un organizatoriskos drošības pasākumus, partnerim ir jāspēj identificēt savi kritiski svarīgie līdzekļi un novērst un atklāt jebkādas nevēlamus notikumus, kas tos ietekmē, reaģēt uz tiem, kā arī atgūties no tiem. Tādā veidā visi personas dati tiek sistemātiski pārvaldīti, ar tiem saistītais drošības risks tiek samazināts līdz minimumam un darbības nepārtrauktība tiek panākta, proaktīvi ierobežojot iespējamā drošības pārkāpuma ietekmi. Konkrētāk – partnerim kā minimums ir jāievēro drošības vadlīnijas, kas noteiktas Booking.com drošības prasībās.

BOOKING.COM DROŠĪBAS PRASĪBAS

Booking.com drošības prasībās ir aprakstīti pamata tehniskie un organizatoriskie drošības pasākumi, kas partnerim jāuztur, izmantojot savu informācijas drošības pārvaldības sistēmu (IDPS), un partnerim jānodrošina, lai arī tā saistītās personas tos uzturētu, izmantojot to IDPS, un partnerim jāveic tādas darbības un jānodrošina, lai arī tā saistītās personas veiktu attiecīgās darbības, lai garantētu jebkādu izveidoto, apkopoto, pārsūtīto vai kā citādi apstrādāto datu (tostarp un ne tikai personas datus) konfidencialitāti, integritāti un pieejamību, kā arī sniegtu pakalpojumus Booking.com (un tā saistītajiem partneriem) tādā veidā, lai dati un pakalpojumi vienmēr būtu pietiekami aizsargāti.

Cita starpā, partnerim jāīsteno un jānodrošina, lai arī tā saistītās personas īsteno, tādas drošības pasākumus, kas ietver atbilstošus tehniskos un organizatoriskos aizsardzības pasākumus, lai aizsargātu personas datus no jebkādiem traucējumiem, kas pārsniedz tos, kas demokrātiskā sabiedrībā nepieciešami valsts drošības, aizsardzības un sabiedrības drošības garantēšanai, piemēram, attiecīgos gadījumos – šifrēšana, pseidonimizācija un anonimizācija. Izmantojot šos tehniskos un organizatoriskos drošības pasākumus, partnerim un tā saistītajām personām ir jāspēj identificēt savi kritiski svarīgie līdzekļi un novērst un atklāt jebkādas nevēlamus notikumus, kas tos ietekmē, reaģēt uz tiem, kā arī atgūties no tiem. Tādā veidā Booking.com dati, kas izveidoti, apkopoti, saņemti vai kā citādi iegūti, lai sniegtu pakalpojumus Booking.com (un tā saistītajiem partneriem), tiks sistematiski pārvaldīti, ar tiem saistītais drošības risks tiks samazināts līdz minimumam un tiks nodrošināta darbības nepārtrauktība, proaktīvi ierobežojot iespējamā drošības pārkāpuma ietekmi. Konkrētāk, partnerim ir jāuztur un jānodrošina, lai arī tā saistītās personas uzturētu, un partnerim ir jābūt gatavam pierādīt, ka tas un tā saistītās personas uztur vismaz tālāk norādītās drošības vadlīnijas:

1. KIBERDROŠĪBAS RISKA PĀRVALDĪBA

- Partnerim un tā saistītajām personām ir jāievēro kiberdrošības riska pārvaldības process, lai efektīvi noteiktu, novērtētu un samazinātu kiberdrošības risku savā organizācijā un piegādes ķēdē.
- Partnera un katras saistītās personas kiberdrošības riska pārvaldības process ir saistīts ar jau piemērojamajām (un drīzumā piemērojamām) kiberdrošības prasībām, kas iekļautas likumos un noteikumos, kā arī līgumos, kam pakļauts partneris un tā saistītās personas.

2. KIBERDROŠĪBAS ORGANIZĀCIJA UN PĀRVALDĪBA UN KIBERDROŠĪBAS POLITIKA UN STANDARTI

Partnerim un tā saistītajām personām, izmantojot: i) politikas, standartus un procesus, ii) lomu un pienākumu piešķiršanu personām un komandām un: iii) kiber/informācijas drošības rīku, paņēmieni un metožu pielietošanu, ir jāuztur kiberdrošības programma, kuras pamatā ir NIST kiberdrošības sistēma, ISO2700x standarti vai līdzīgi nozares standarti.

3. KIBERDROŠĪBAS AUDITS UN ATBILSTĪBA

Partnerim vismaz reizi gadā jāveic partnera un tā saistīto personu informācijas drošības pārvaldības sistēmas pilnīguma un darbības efektivitātes audits, pamatojoties uz riskiem, un partnerim jāveic turpmāki pasākumi, ja šāda audita rezultātā tiek konstatētas nepilnības kiberdrošības un informācijas drošības sistēmās.

Ja partneris un/vai kāda no tā saistītajām personām uztur sev vai vienam vai vairākiem tā darījuma partneriem neatkarīgu apliecinājuma ziņojumu (piemēram, SOCx II tipa ziņojumus, ISO sertifikātus vai līdzvērtīgus ziņojumus), kas attiecas uz tā kiberdrošību un Booking.com atkarību no partnera un/vai tā saistītajām personām, partnerim pēc saprātīga pieprasījuma saņemšanas jāsniedz Booking.com šādu neatkarīgu apliecinājuma ziņojumu kopijas.

4. APDRAUDĒJUMU PĀRVALDĪBAS PROGRAMMA UN IEVAINOJAMĪBAS PĀRVALDĪBA

- Partnera un tā saistīto personu kiber/informācijas drošības politikās, standartos un procesos jābūt iekļautai apdraudējumu un ievainojamības pārvaldības praksei, kuras darbības efektivitāti partnerim un tā saistītajām personām jāpārskata vismaz reizi gadā.
- Partnerim un ar to saistītajām personām vismaz reizi gadā jāveic ielaušanās testēšana, lai pārbaudītu, vai ar Booking.com saistītā infrastruktūra, produkti un pakalpojumi ir pietiekami aizsargāti.
- Partnerim un tā saistītajām personām jāizmanto kiberdraudu noteikšanas un novēršanas sistēmas un metodes, kas cita starpā ļauj pārbaudīt un pārliecināties, vai partnera vai kādas tā saistītās personas pārziņā esošajiem Booking.com datiem

būtu iespējams piekļūt vai tos mainīt vai ņemt no partnera vai tā saistīto personu datu apstrādes sistēmām.

- Partnera un tā saistīto personu ievainojamības pārvaldības prakse ietver skenēšanas un novēršanas procesu, kas prioritārā veidā attiecībā uz riskiem aptver sistēmas resursus, par kuriem atbild partneris un tā saistītās personas.
- Partnerim un tā saistītajām personām jāpapildina savi apdraudējumu un ievainojamības pārvaldības procesi ar specifisku, augstāka riska sistēmu un pakalpojumu periodisku (automatizētu un manuālu) drošības pārbaudi, par ko atbild partneris un tā saistītās personas. Ja partneris vai kāda tā saistītā persona ir atkarīga no pirmkoda, ko tas/tā ir izstrādājis(-usi) un uztur savām vai Booking.com (vai jebkāda saistītā partnera) vajadzībām, drošības pārbaude ietver šo pirmkodu, lai mazinātu risku, ko rada nedrošas kodēšanas prakses, kā arī neatļauta vai ļaunprātīga koda ievadīšana.
- Ievainojamības un citas drošības problēmas, ko partneris un/vai kāda tā saistītā persona var identificēt tā apdraudējumu un ievainojamības pārvaldības procesu un drošības pārbaudi ietvaros, ir efektīvi jānovērš dokumentētā veidā un termiņā, kas samērīgs ar partnerim un tā saistītajām personām, kā arī to klientiem, tostarp Booking.com (un tā saistītajiem partneriem) radīto risku.

5. DROŠĪBAS PASĀKUMI UN REAĢĒŠANA UZ INCIDENTIEM

- Partnera un tā saistīto personu kiber/informācijas drošības politikās, standartos un procesos jābūt iekļautai kiberdrošības uzraudzības un reaģēšanas uz incidentiem praksei, kuras darbības efektivitāti partnerim un tā saistītajām personām jāpārskata vismaz reizi gadā.
- Ja partneris vai kāda no tā saistītajām personām konstatē vai kā citādi uzzina par kiberincidentu, kas attiecas uz Booking.com:
 - Partnerim jāinformē Booking.com drošības nodaļa 48 stundu laikā no brīža, kad partneris vai kāda no tā saistītajām personām uzzina par incidentu;
 - Partnerim katru dienu jāinformē Booking.com par to, kā tas un tā saistītās personas reaģē uz incidentu, un jānodrošina gan sava, gan saistīto personu pieejamība jebkādiem jautājumiem, kas var rasties Booking.com drošības nodaļai;
 - Partnerim un tā saistītajām personām visaptverošā veidā jāapkopo un jāaglabā visa būtiskā informācija par incidentiem, par kuriem tas/ta uzzina un uz kuriem reaģē, tostarp un ne tikai nodrošinot: i) izmeklēšanas ierakstus/ziņojumus; ii) informāciju par izmantoto taktiku, paņēmieniem un procedūrām (TPP); iii) informāciju par rastajiem kompromisiem; un iv) informāciju par reaģēšanas/koriģējošām darbībām un pasākumiem pamatcēloņu novēršanai.

6. PAKALPOJUMU ATJAUNOŠANA UN UZŅĒMĒJDARBĪBAS NOTURĪBA

- Partnerim un tā saistītajām personām jāuztur uz riskiem balstīti plāni, lai nodrošinātu: i) reaģēšanu uz kiberincidentiem; ii) uzņēmējdarbības nepārtrauktību; un iii) IT avārijas seku novēršanu, lai proaktīvi nepieļautu nopietnus incidentus, kas var ietekmēt organizāciju un piegādes ķēdi.
- Partnerim un tā saistītajām personām jāuztur šādi plāni tādā veidā, lai tie būtu praktiski īstenojami, izmantojot personālu, telpas un sakaru kanālus, kas ir pamatoti nepieciešami, lai nodrošinātu nepieciešamos pasākumus, darbības nepārtrauktību un seku novēršanu.
- Partnerim un tā saistītajām personām arī jāuztur šādi plāni tādā veidā, lai iekšēji un ārēji ietekmētās ieinteresētās personas, tostarp Booking.com, tiktu informētas par aktuāli veiktajiem pasākumiem, nepārtrauktības un seku novēršanas darbībām, un lai maksimāla apmērā samazinātu finansiālo, darbības un reputācijas ietekmi uz Booking.com un tā saistītajiem partneriem.
- Partnerim un tā saistītajām personām ir jāatbalsta savu reaģēšanas pasākumu, darbības nepārtrauktības un seku novēršanas plānu uzturēšana un gatavība tos īstenot, piešķirot saistītās lomas un pienākumus savā organizācijā.

7. UZŅĒMĒJDARBĪBAS PROCESU AIZSARDZĪBA

Ja partneris un/vai kāda no tā saistītajām personām ir atkarīga no personāla vai ārējām personām attiecībā uz datu apstrādi Booking.com un/vai tā saistītajiem partneriem, partnerim un tā saistītajām personām jāizstrādā un jāuztur pasākumi, lai īpaši

novērstu šāda personāla vai ārējo pušu iesaistīšanos krāpnieciskās darbībās, izmantojot procesus un sistēmas (piemēram, tiešsaistes platformas), ko uztur partneris un tā saistītās personas.

8. GALA LIETOTĀJU AIZSARDZĪBA

- a. Partnerim un tā saistītajām personām attiecīgos gadījumos savos personālrесурсu procesos jāiekļauj pašreizējā/jaunā personāla pārbaude.
- b. Partnerim un tā saistītajām personām jāievēro savas kiberdrošības politikas (tostarp rīcības kodekss), standarti un procesi, lai varētu novērst, identificēt, ziņot, izmeklēt vai kā citādi risināt tādas atsevišķu personu darbības, kas pārkāpj šīs politikas, standartus un procesus.
- c. Partnera un tā saistīto personu nepieciešamajiem kontroles pasākumiem (piemēram, datu nopludināšanas novēršanas risinājumiem), kas atbalsta individuālu atbilstību kiberdrošības politikām, standartiem un procesiem, ir jāatbilst piemērojamajām normatīvajām prasībām, un periodiski jāpārbauda to efektivitāte.

9. IDENTITĀTES UN PIEKĻUVES PĀRVALDĪBA

- a. Partnerim un tā saistītajām personām jāuztur personālrесурсu un IT procesi integrētā veidā, lai atsevišķajam personālam, ko nodarbina partneris vai kāda no tā saistītajām personām, tiktu nodrošināta fiziska un loģiska piekļuve sistēmas un informācijas resursiem tikai uz tādu laiku un tādā nolūkā, lai veiktu faktiskos darba pienākumus partnera vai tā saistīto personu labā.
- b. Partnerim un tā saistītajām personām jāizstrādā un jāizmanto savi sistēmas un informācijas resursi tā, lai tie būtu pakļauti sistemātiskai: i) autentifikācijai, ii) apstiprināšanai un iii) uzskaitēi.
- c. Partnerim un tā saistītajām personām jāizmanto standartizētas metodes un rīki, lai izveidotu, piešķirtu, apstiprinātu, liegtu, noņemtu un pārskatītu (tostarp atkārtoti sertificētu) lietotāju identitātes (vai "kontus"), kas paredzētas, lai varētu piekļūt to sistēmas un informācijas resursiem. Šādas metodes un rīki attiecas: i) gan uz regulāru, gan privilēģētu piekļuvi sistēmas un informācijas resursiem; ii) gan uz lietotāju, gan pakalpojumu kontiem; iii) uz kontiem un to paroli un citu autentifikācijas faktoru kombināciju.
- d. Piešķirot šādas kontu sistēmas privilēģijas, partnerim un tā saistītajām personām jāievēro vismazāko privilēģiju un zinātnovērtības principu, lai nodrošinātu, ka tikai personas ar derīgām un apstiprinātām uzņēmējdarbības veikšanas vajadzībām var piekļūt konkrētiem sistēmas un informācijas resursiem (vai kontrolēt tos) un ka viņu piekļuve šādiem sistēmas un informācijas resursiem (vai to kontrole) ir ierobežota tādā apmērā, kāds nepieciešams viņu lomu/amatu pienākumu veikšanai.
- e. Partnerim un tā saistītajām personām jāveic tehniski pasākumi, lai novērstu un atklātu neatļautu piekļuvi saviem sistēmas un informācijas resursiem, tostarp, piemēram, sistemātiski jāreģistrē galvenie notikumi savās datu apstrādes sistēmās, jāievēro parolu veidošanas un aizsardzības noteikumi, jāveic sesiju ierobežojumi un pasākumi, lai garantētu to saskaņā ar drošību, kas pieejamas ārpus tīkla perimetra.
- f. Partnerim un tā saistītajām personām jāpiešķir trešo pušu uzņēmumiem un to personālam konti un piekļuve tā sistēmai un informācijas resursiem tikai pēc tam, kad partneris vai tā saistītā persona ir apstiprinājusi, ka šo iespējamo piekļuvi reglamentē līgums starp partneri (un/vai tā saistīto personu, atkarībā no situācijas) un trešās personas uzņēmumu, kas paredz atbilstošus drošības pasākumus.

10. LIETOJUMPROGRAMMU UN PAKALPOJUMU DROŠĪBA

- a. Partnerim un tā saistītajām personām jāpiemēro drošības principi, izstrādājot, izvietojot un pārvaldot bāzes līnijas drošības konfigurācijas iestatījumus savām datorsistēmām (piemēram, galddatoriem/klēpdatoriem, serveriem un mākoņa resursiem).
- b. Attiecībā uz partnera un tā saistīto personu datorsistēmām un programmatūru jāievēro iepriekš noteikti sistēmas pārvaldības un attīstības dzīves cikla (CMD/SDLC) procesi, lai tiktu ievērota sagaidāmā kiber/informācijas drošības pozīcija: i) no novērtēšanas un ieviešanas līdz sistēmas aizstāšanai un ii) prasību definēšana, izstrāde, ieviešana, testēšana un publicēšana.
- c. Partnerim un tā saistītajām personām jāievēro konfigurācija un jāmaina pārvaldības procesi, kad tiek veikti sistēmas

atjauninājumi un izmaiņas to datorsistēmu iestatījumos, kodā un citās funkcijās.

- d. Ja konfigurācijas un izmaiņu pārvaldības procesi un saistītie pārskati, pārbaudes un audita rezultāti tiek konstatēti izņēmuma gadījumi un citi trūkumi attiecībā uz drošību, partnerim un tā saistītajām personām tie jānovērš tādā dokumentētā veidā, kas samazina šo trūkumu radīto kiberrisku.
- e. Attiecībā uz personālam, kam nepieciešama piekļuve datorsistēmām, programmatūrai un citiem sistēmas un informācijas resursiem, kas nepieciešami saskaņā ar šo Līgumu, partnerim un saistītajām personām jānodrošina, lai tas būtu izgājis drošības apmācību, kā to var pieprasīt partneris un Booking.com.

11. DATU AIZSARDZĪBA

- a. Partnerim un tā saistītajām personām jāveic tehniskie un organizatoriskie pasākumi, lai aizsargātu sistēmas un informācijas resursus no (konfidencialitātes, integritātes un pieejamības) zaudēšanas, cita starpā:
 - i izmantojot sistēmas un informācijas resursu ikdienas dublējumkopijas;
 - ii izmantojot pilnīgu un inkrementālu dublējumkopiju (vai ekvivalentu) kombināciju, kas organizēta dublēšanas grafikos, kuru pamatā ir uzticama dublējumkopiju pārvaldības programmatūra;
 - iii veicot periodiskas sistēmas un informācijas resursu pārbaudes, jo īpaši, ja tie ir kritiski svarīgi partnerim vai tā saistītajām personām, vai Booking.com, vai tā saistītajam partnerim, var efektīvi atjaunot no dublējuma datu nesējiem un datiem;
 - iv īstenojot pasākumus, lai: i) nodrošinātu dublējuma datu nesēju papildu uzglabāšanu; ii) izvērtētos (piemēram, pārvietojot) no nevajadzīgas dublējuma datu nesēju un datu uzkrāšanās; un iii) veiktu drošu dublējuma datu nesēju vai failu iznīcināšanu, kad tie vairs nav operacionāli nepieciešami;
 - v nodrošinot datu iznīcināšanu, tostarp no ražošanas/testēšanas vides, kas tiek organizēta saskaņā ar partnera un tā saistīto personu informācijas/ierakstu pārvaldības politiku un grafiku(-iem), kā arī piemērojamajiem tiesību aktiem un noteikumiem;
 - vi nodrošinot datu klasificēšanu atbilstoši to nozīmīgumam partnerim, tā saistītajām personām un to klientiem;
 - vii īstenojot datu zaudēšanas novēršanas kontroles pasākumus, kas ieviesti, lai novērstu nejaušu un ļaunprātīgu sensitīvu datu noplūdi;
 - viii nodrošinot šifrēšanas pasākumus saskaņā ar partnera un tā saistīto personu informācijas drošības pārvaldības sistēmu politikām un standartiem, pietiekami daudz datu neaktīvā periodā un pārsūtīšanas laikā, veicot pasākumus, lai efektīvi aizsargātu saistītās atslēgas, slepenos datus, sertifikātus, kontus un sistēmas atļaujas.

12. DROŠĪBA GALAMĒRĶI

- a. Partnerim un tā saistītajām personām jāizmanto pretļaunātūras programmatūra un pakalpojumi, lai aizsargātu savus sistēmas un informācijas resursus un personālu no ļaunātūras.
- b. Partnerim un tā saistītajām personām jāorganizē savi konfigurācijas un izmaiņu pārvaldības procesi tā, lai bāzes līnijas un citus drošības konfigurācijas iestatījumus varētu mainīt tikai attiecīgi pilnvarots/kvalificēts partnera un trešās personas pakalpojumu sniedzēja personāls; turklāt fakts, ka noteiktu sistēmas izmaiņu (tostarp un ne tikai drošības konfigurācijas izmaiņu) veikšanai var būt nepieciešama privilēģēta piekļuve sistēmai, neļauj partnerim vai tā saistītajām personām pēc noklusējuma piešķirt šādam personālam "pilnas administratora" piekļuves tiesības.
- c. Ja partnera vai tā saistīto personu personāls ir aprīkots ar tādu datortehniku, kas ļauj lokāli uzglabāt datus, tostarp un ne tikai Booking.com datus, šādas ierīces ir jākonfigurē, lai varētu šifrēt tajās lokāli glabātos datus.

13. TĪKLA UN ROBEŽU DROŠĪBA

- a. Partnerim un tā saistītajām personām jāaizsargā sava datortīkla integritāte (tostarp, kad tas attiecas uz mākoņsistēmu un informācijas resursiem), kombinējot tīkla konfigurāciju, ierīces/sistēmas un pakalpojumu piekļuves kontroles mehānismus, galveno sistēmu un lietotāju notikumu

reģistrēšanu un drošības uzraudzību, lai atklātu potenciāli nelabvēlīgus kiberdrošības notikumus.

- b. Partnerim un tā saistītajām personām jāveic pasākumi, lai:
 - i) aizsargātu žurnālus pret viltošanu un ii) nodrošinātu notikumu konsolidāciju un korelāciju tīkla/sistēmas/drošības/lietojumprogrammu žurnālos efektīvai kiberdrošības uzraudzīšanai un reaģēšanai uz incidentiem.
- c. Partnerim un tā saistītajām personām regulāri jāorganizē ievainojamības pārbaudes, tostarp, lai pārliecinātos, vai to datortīklā esošās ierīces (tostarp, kad tas attiecas arī uz mākonssistēmām un informācijas resursiem) ir aprīkotas ar jaunākajām programmatūras/aparātprogrammatūras versijām un atjauninātas ar pieejamajiem drošības/programmatūras atjauninājumiem.

14. IEKĀRTU DROŠĪBA

- a. Partnerim un tā saistītajām personām jāuztur atjaunināti savi sistēmas un informācijas resursu saraksti, tostarp un ne tikai tīkla ierīces, serveri, galalietotāja datortehnika, sistēmas lietojumprogrammas, iekšējās/ārējās saskarnes un mākoņa sistēmas resursi.
- b. Partnerim un tā saistītajām personām jāizmanto dokumentēta klasifikācija, lai katrs resurss tiktu skaidri identificēts, pārvaldīts un citādi aizsargāts atbilstoši tam, cik kritiski svarīgs tas ir partnerim vai tā saistītajai personai.
- c. Partnerim un tā saistītajām personām jāuztur dokumentēti fiziskie un vides aizsardzības pasākumi, lai novērstu neatļautu piekļuvi savām telpām, tostarp tajās esošajām sistēmām un informācijas resursiem, vai to fizisku sabojāšanu.
- d. Partnerim un tā saistītajām personām ir pienācīgi jāierobežo fiziskā piekļuve savām telpām, jo īpaši un ne tikai konkrētām vietām, kur tiek glabātas tīkla iekārtas, serveri un elektroniskās datu glabāšanas iekārtas, centrālās IT pārvaldības sistēmas un datu nesēji vai drukāto kopiju dati.
- e. Partnerim un ar to saistītajām personām jāinstruē savs personāls par portatīvo datu glabāšanas ierīču atbildīgu lietošanu.

15. LĪDZEKĻU PĀRVALDĪBA

- a. Ir jābūt izveidotam visaptverošam fizisko ierīču, programmatūras platformu, lietojumprogrammu un ārējo sistēmu katalogam.
- b. Ir jābūt ieviestai visaptverošai resursu klasifikācijai, pamatojoties uz kritiskumu un uzņēmējdarbības vērtību.
- c. Līdzekļu pārvaldība jāveic, kontrolējot līdzekļu izņemšanu, pārsūtīšanu un nodošanu.
- d. Līdzekļu uzturēšana jāveic ar apstiprinātiem instrumentiem, un tā jāreģistrē.
- e. Līdzekļu apstiprinātā attālinātā uzturēšana jāveic tā, lai novērstu neatļautu piekļuvi, un tā jāreģistrē.

16. IZMAIŅU UN KONFIGURĀCIJAS PĀRVALDĪBA

Konfigurācijas un izmaiņu pārvaldības procesi ir periodiski jānostiprina, jādokumentē un jāpārskata. Izmaiņas informācijas sistēmās jāveic saskaņā ar šiem procesiem.

17. UZŅĒMUMA DROŠĪBAS ARHITEKTŪRAS PĀRVALDĪBA

- a. Partnerim un tā saistītajām personām jāpārskata un jāuztur sava drošības arhitektūra visā organizācijā, lai kiberdrošības politikas, standarti, procesi un rīki tiktu pastāvīgi attīstīti to efektivitātes ziņā saskaņā ar labu kiberdrošības praksi, partnera vai tā saistītās personas uzņēmējdarbības modeli, to atkarību no sistēmas un informācijas resursiem, to pienākumiem saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem un noteikumiem, kā arī to pienākumiem pret trešajām personām, tostarp Booking.com.
- b. Partnera un tā saistīto personu periodiskās drošības arhitektūras pārskatīšanas un atjaunināšanas pamatā jābūt attiecīgajiem pārskatiem, pārbaudēm, auditiem un citām norisēm (tostarp būtiskiem incidentiem), kas novēroti partnera un tā saistīto personu informācijas drošības pārvaldības sistēmās.

18. DROŠĪBAS KONTROLES PASĀKUMU PĀRVALDĪBA UN DROŠĪBAS KONTROLES PASĀKUMU EFEKTIVITĀTES PĀRVALDĪBA

- a. Partnerim un ar to saistītajām personām savās informācijas drošības pārvaldības sistēmās jāiekļauj drošības kontroles pasākumi, kuru ieviešanas un darbības efektivitāte ir periodiski jāpārbauda un jāpārskata.

- b. Turklāt partnera un tā saistīto personu politika, standarti, procesi, kā arī attiecīgā apmācība un saziņa paredz to, ka personālam ir jāatturas no:
 - i) paroļu (un citu autentifikācijas līdzekļu) informācijas izpaušanas, kas jātur noslēpumā, lai aizsargātu individuālos kontus;
 - ii) neatļautas programmatūras instalēšanas;
 - iii) tādas programmatūras izmantošanas, kas nav saderīga ar licences līgumiem un rīcības kodeksiem;
 - iv) datu (tostarp Booking.com datu) nosūtīšanas vai cita veida kopīgošanas ar nepilnvarotām iekšējām vai ārējām personām;
 - v) neatļautas tūlītējās ziņojumapmaiņas programmatūras izmantošanas, lai pārsūtītu partnera vai Booking.com informāciju;
 - vi) centieniem iegūt neatļautu piekļuvi partnera vai tā saistītās personas sistēmai un informācijas resursiem (kā arī Booking.com datiem);
 - vii) apzinātas ļaunatūras vai citas iespējami nevēlamas programmatūras (piemēram, kriptomaininga, izspiedējvīrusa, reklāmprogrammatūras, anonimizētāju, attālās piekļuves Trojas zirgu) ieviešanas partnerim un/vai tā saistītajām personām piederošajos tīklos (piemēram, partnera un/vai tā saistīto personu un/vai Booking.com, un/vai jebkādu saistīto partneru uzņēmuma tīklos) un datorierīcēs;
 - viii) uzlaušanas mēģinājumiem un citu drošības pārbaužu veikšanas (piemēram, portu skenēšanas, ievainojamības skenēšanas, sānu kustībām, pakalpojumatteices uzbrukumiem vai jebkādu citu partnera vai tā saistīto personu (un Booking.com) drošības pasākumu pārbaudes), ja vien to skaidri nav atļāvis partneris vai tā saistītā persona, iesaistot kvalificētu personālu, kas īpaši norīkots šādu darbību veikšanai piesardzīgā un ētiskā veidā;
 - ix) drošības kontroles pasākumu un funkciju atspējošanas vai apiešanas partnera vai tā saistīto personu (vai Booking.com vai tā saistīto partneru) izmantotajos tīklos, sistēmās, pakalpojumos, uzņēmējdarbības lietojumprogrammās un tiešsaistes sadarbības risinājumos.

19. TREŠO PUŠU RISKA PĀRVALDĪBA

- a. Partnerim un tā saistītajām personām savās informācijas drošības pārvaldības sistēmās jāpievērš pietiekama uzmanība kiberriskiem, kas saistīti ar to atkarību no trešajām personām, piemēram, pārdevējiem un pakalpojumu (tostarp drošības pakalpojumu) sniedzējiem.
- b. Partnerim un tā saistītajām personām jāveic atkārtotas riska novērtēšanas un pārvaldības darbības, lai identificētu un novērstu iespējamu risku, ko rada kritiski svarīga atkarība no šādām trešajām personām, tostarp gadījumos, kad trešās personas ir kritiski svarīgas, lai varētu nodrošināt partnera pakalpojumus Booking.com vai jebkādam tā saistītajam partnerim.
- c. Partnerim un tā saistītajām personām jāpapildina šis riska novērtēšanas un pārvaldības darbības, veicot periodiskas uzticamības pārbaudes un piemērojot efektīvus līgumus attiecībā uz trešajām personām.

20. DROŠĪBAS PERSONĀLS

- a. Partnerim un tā saistītajām personām jānodrošina pietiekams skaits kvalificētu kiber/informācijas drošības speciālistu, lai nodrošinātu savu informācijas drošības pārvaldības sistēmu nepārtrauktu un efektīvu darbību.
- b. Partnerim un tā saistītajām personām katru gadu jāveic apmācības un saziņas pasākumi savas organizācijas ietvaros (attiecīgos gadījumos), lai saglabātu savu saistīto personu un personāla izpratni par drošību un personas datu aizsardzību.

BOOKING.COM ATBILSTĪBAS PRASĪBAS

1. VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

1.1 Partneris ievēro un gādā, lai arī tā saistītās personas ievērotu, Booking.com piegādātāju rīcības kodeksa standartus un principus, kas var ietvert uzticamības pārbaudes anketas aizpildīšanu, dalību apmācībās pēc Booking.com pamatota pieprasījuma vai kā citādi nepārprotami apliecināt piegādātāju rīcības kodeksa ievērošanu.

1.2 Partnerim nekavējoties jāinformē Booking.com, ja ir noticis faktiskais vai iespējams šo Booking.com atbilstības prasību pārkāpums (ko veicis partneris vai kāda no tā saistītajām personām).

2. ATBILSTĪBA KUKUĻOŠANAS UN KORUPCIJAS APKAROŠANAS PRASĪBĀM

2.1 Partneris nodrošina, ka partnera un tā saistīto personu darbība saskaņā ar šo Līgumu pilnībā atbilst visiem piemērojamiem korupcijas apkarošanas likumiem un noteikumiem, tostarp un ne tikai ASV 1977. gada Ārvalstu korupcijas apkarošanas likumam ("FCPA"), Apvienotās Karalistes 2010. gada likumam par kukuļošanu un jebkuras citas teritorijas likumiem, kuru jurisdikcijā ir reģistrētas Puses vai jebkādas saistītās personas. Tādējādi partneris piekrīt, ka:

- a. veicot ar šo Līgumu saistītas darbības, ne partneris, ne aģents, ne meitasuzņēmums, ne ģimenes loceklis vai radnieks, ne arī cita persona, kas rīkojas tā vārdā vai kādas tā saistītās personas vārdā, nepiedāvās, neapsolīs, nepasniegs, nepieņems un neatļaus pasniegt neko vērtīgu, kā arī nepiedāvās, neapsolīs, neveiks un neatļaus veikt nekādu neatbilstošu maksājumu, kukuli, atlaidi, atmaksu, ietekmēt maksājumu, veikt veicināšanas maksājumu, apmaiņas maksājumu vai kādu citu nelikumīgu maksājumu jebkurai valsts amatpersonai, politiskajai partijai vai valsts amata kandidātam, nedz pieņems minētos maksājumus no šādām personām, lai gūtu negodīgas priekšrocības vai ietekmētu valsts amatpersonas darbību vai lēmumu uzņēmuma labā vai vārdā; un
- b. saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem partneris uzturēs pilnīgu audita pierakstu izsekojamību un visu ar šo Līgumu saistīto finanšu un nefinanšu darījumu uzskaiti un apliecinājo dokumentāciju visa termiņa laikā un ne mazāk kā septiņus (7) gadus pēc šī Līguma izbeigšanas vai termiņa beigām.

3. NODOKĻU SAISTĪBAS UN TĀDU LIKUMU IEVĒROŠANA, KAS AIZLIEDZ IZVAIRĪŠANOS NO NODOKĻU MAKSĀŠANAS VAI KRĀPŠANOS NODOKĻU JOMĀ

3.1 Saistībā ar Līguma izpildi un atbildību, katra Puse (tostarp to attiecīgie darbinieki, direktori, amatpersonas, aģenti un citi pārstāvji, un, attiecībā uz partneri, partnera saistītās personas) pilnā apmērā sedz visus likumīgi maksājamos nodokļus jebkurā jurisdikcijā, kurā tie darbojas, un neveic (un, attiecībā uz partneri, tas nodrošina, lai tā saistītās personas neveiktu):

- a. nekādas krāpnieciskas darbības (vai darbības, kas veicinātu, palīdzētu veikt, kūdītu, konsultētu vai atbalstītu šādas krāpnieciskas darbības) saistībā ar valsts ieņēmumu izkrāpšanu, un mērķtiecīgus pasākumus ar mērķi izvairīties no nodokļu maksāšanas, vai
- b. citādus pārkāpumus vai darbības, kas varētu likt otrai Pusei pārkāpt piemērojamos likumus saistībā ar krāpniecību nodokļu jomā, izvairīšanos no nodokļu maksāšanas un šādu darbību veicināšanu.

4. TIRDZNIECĪBAS UN EKONOMISKO SANKCIJU IEVĒROŠANA

4.1 Katra Puse apliecina un garantē, ka Līguma termiņa laikā tā (un, ja apliecinājumu un garantiju sniedz partneris, – katra no partnera saistītajām personām) neatrodas tādas personas kontrolē, vadībā vai pārziņā un nekādā veidā nav saistīta ar jebkādu personu, kura atbilst šādiem nosacījumiem:

- a. ir iekļauta jebkādā teroristu vai teroristu organizāciju sarakstā;
- b. ir iekļauta jebkādā piemērojamajā sankcionēto personu sarakstā (tostarp un ne tikai ANO, ASV, ES, Nīderlandes un Apvienotās Karalistes izdotajos sankcionēto personu sarakstos);
- c. atrodas jebkurā no iepriekšminētajiem sarakstiem iekļautas personas vai personu īpašumā, kontrolē vai rīkojas pēc tās norādījumiem; vai
- d. personas dzīvesvieta atrodas vai persona ir pakļauta tādas jurisdikcijas likumiem, uz kuru attiecas visaptverošas vai citas teritoriāla mēroga sankcijas, ko noteikusi ANO, ASV, ES, Nīderlande vai Apvienotā Karaliste.

4.2 Neviena no Pusēm nedrīkst ne tieši, ne netieši (un partnerim jānodrošina, lai to ievērotu arī partnera saistītās personas) eksportēt, reeksportēt, nosūtīt, pārdot, piegādāt, nogādāt vai kā citādi nodot jebkādas izstrādājumus, aprīkojumu, tehnoloģijas vai programmatūras jebkādi valstij vai personai vai no jebkādas valsts vai personas, vai ar jebkādas valsts vai personas starpniecību, kura pārkāpj piemērojamos tiesību aktus.

4.3 Neviena no Pusēm nedrīkst veikt (un partnerim jānodrošina, lai to ievērotu arī partnera saistītās personas) nekādas darbības, kas varētu pārkāpt vai likt otrai Pusei pārkāpt piemērojamos sankcijas (tostarp un ne tikai sankcijas, ko noteikusi ANO, ASV, ES, Nīderlande un/vai Apvienotā Karaliste, un jebkāda cita teritorija, kuras jurisdikcija attiecas uz Pusēm).

4.4 Pēc Booking.com pieprasījuma termiņa ietvaros partnerim jebkurā brīdī ir jāaizpilda un jāiesniedz un jāgādā, lai arī partnera saistītās personas aizpildītu un iesniegtu, (Booking.com pieprasītajā laika periodā) Booking.com vai jebkādam Booking.com pārstāvim (kā norādījis Booking.com) jebkādas pārbaudes vai atkārtotas pārbaudes anketas un/vai saistītos dokumentus vai reģistrus, kā to pieprasa Booking.com saistībā ar tā sankciju pārbaudes politiku.

5. MODERNĀ VERDZĪBA, CILVĒKU TIRDZNIECĪBA UN CILVĒKTIESĪBAS

5.1 Katra Puse apliecina un garantē, ka Līguma termiņa laikā tā (un, ja apliecinājumu un garantiju sniedz partneris, – katra no partnera saistītajām personām) ievēros visus piemērojamos likumus, kas attiecas uz darba tiesībām, cilvēktiesībām, diskriminācijas aizliegumu un mūsdienu verdzības likumu un ASV 2021. gada Uguru piespiedu darba novēršanas likumu, un jo īpaši garantējot, ka neviena persona netiek turēta verdzībā vai kalpībā, kā arī netiek organizēta vai atvieglota citas personas ceļošana vai uzturēšanās ar nolūku to izmantot.

6. NOZIEDZĪGI IEGŪTU LĪDZEKĻU LEGALIZĀCIJAS UN TERORISMA FINANSĒŠANAS LIKUMU IEVĒROŠANA

6.1 Partneris apliecina un garantē, ka Līguma termiņa laikā: i) nekādi līdzekļi (vai to daļa), ko tas un/vai kāda no tā saistītajām personām var pārsūtīt Booking.com, nav noziedzīgi iegūti līdzekļi; ii) partneris un tā saistītās personas (apzināti vai ar aizdomām) neiegūst, neizmanto, netur savā īpašumā, neglabā, nekontrolē un neveic citādas darbības ar līdzekļiem vai īpašumu, kas uzskatāms par noziedzīgi iegūtiem līdzekļiem; un iii) partneris un tā saistītās personas neiesaistās nekādās darbībās vai vienošanās, kas var tikt uzskatītas par noziedzīgu nodarījumu saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem, kuri aizliedz darbošanos ar noziedzīgi iegūtiem līdzekļiem un/vai terorisma finansēšanu.

6.2 Partneris apliecina un garantē, ka attiecībā uz bankas kontu, kas tiks izmantots saistībā ar Līgumu ("bankas konts"): i) partneris ir vienīgais bankas konta turētājs un labuma guvējs; ii) visi maksājumi un pārskaitījumi starp Booking.com un bankas kontu (un otrādi) notiek atbilstoši nesaistītu pušu darījuma principam un nepārkāpj nekādus piemērojamos likumus (jo īpaši kas attiecas uz likumiem par noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizāciju, kukuļošanu un korupciju, izvairīšanos no nodokļu maksāšanas, terorisma finansēšanu, finanšu sankcijām un citiem finanšu noziegumiem); un iii) partneris un tā saistītās personas neizmanto bankas kontu (vai jebkādas līdzekļus, kas pārskaitīti Booking.com vai saņemti no tā), lai pārkāptu likumus, kas saistīti ar noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizāciju, kukuļošanu un korupciju, izvairīšanos no nodokļu maksāšanas, terorisma finansēšanu, finanšu sankcijām vai citiem finanšu noziegumiem.

7. IEKŠĒJIE ATBILSTĪBAS PASĀKUMI

7.1 Katrai Pusei Līguma termiņa laikā jāievieš saprātīgi iekšējie pasākumi (tostarp un ne tikai politikas, procedūras, atbilstības audits un apmācības), lai nodrošinātu, ka Puse (un tās darbinieki, direktori, amatpersonas, aģenti un citi pārstāvji un partnera gadījumā – tā saistītās personas) nepārkāpj šīs Booking.com atbilstības prasības.

8. ATBILSTĪBA PIEMĒROJAMAJIEM TIESĪBU AKTIEM KONKURENCES JOMĀ

8.1 Katra Puse apliecina un garantē, ka Līguma termiņa laikā tā (un, ja apliecinājumu un garantiju sniedz partneris, – katra no tā saistītajām personām) ievēros visus piemērojamos tiesību aktus konkurences jomā, tostarp un ne tikai noteikumus, kas reglamentē informācijas apmaiņu un datu (tostarp konfidencialu datu) izmantošanu.